RUOTGERO

Vida del arzobispo Brunón

Vita Brunonis archiepiscopi Coloniensis

SABBATISMUS

Ruotgero (fl. 965–969)
Vita Brunonis archiepiscopi Coloniensis · Vida del arzobispo Brunón

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

Prólogo 7
Vida del señor Brunón 9
2 9
3 11
4 13
5 15
6 17
7 17
8 17
9 19
10 21
11 21
12 23
13 23
14 25
15 25
16 27
17 27
18 29
19 31
20 33
21 37
22 39
23 39
24 41
25 43
26 43
27 45
28 45
29 47
30 47
31 49
32 51
33 51
34 53
35 55
36 57
37 59
38 61
39 63
40 63
41 65
42 67
43 67

44 69
45 71
46 73
47 75
48 75
49 77

Prologus in vitam domni Brunonis Coloniensis archiepiscopi

Domino in Christi gratia beatissimo atque in omni splendore sapientię perfectissimo Folcmaro archiepiscopo Ruotgerus, servorum suorum ultimus, vere claritatis gloriam sempiternam. Imposuit sanctitatis vestrę reverentia super caput meum gravem quidem sarcinam, sed pro captu parvitatis meę dulcem admodum et iocundam, videlicet ut vitam mirabilis et magnifici archiepiscopi Brunonis, qua potuerim sermonis facultate, describerem. Cui virtus laudem contulit, quam, ut ipse meruit, stili mei officium implere non potuit. De ipso tamen quomodocumque loqui, quia vos iussistis, delectabile fuit. Qui ab inicio sic fuit animatus, ut non magis sua causa se putaret natum quam nostra reique publice procreatum.

Fecit omnino plurima et prope infinita, quę digna fuerunt sempiterna memoria, sed non expectet auditor aut a me aut a quolibet hec omnia explicanda. Quod si quis fideliter et vere agendum promitteret, singulos quos puericiam prędressus vixit annos propriis et his utique spaciosis codicibus insigniret. Estimo igitur multos longe lateque hac occupatos industria, ut gesta eius his etiam, qui post futuri sunt, partim scribendo partim commemorando transmittant. Non enim in una provincia aut in uno negociabatur regno, omnium, quos adire poterat, salutem benivolentie atque laboris studiique sui querebat commertio. Nec desunt plurimi, qui hoc laute et prudenter exequi possint, cum, etsi nulli alii tales valeant repperiri, in solis eius discipulis omne studiorum et eloquentie genus adhuc recenti eius memoria ita per multa terrarum loca floreat, ut maxima rerum gestarum insignia non enarrare modo, verum et exornare sufficiat. Quot quantosque de alumnis tanti viri episcopos, quantos in quacumque ecclesiastice professionis disciplina probatissimos novimus, qui eum et familiarius noverunt et perfectius illustribus monumentis vitam eius declarare potuerunt. Sed quis sum ego, qui votis vestris, dominorum excellentissime, ausus fuerim contraire? Feci ergo, quod potui, quomodo potui, non presumens de scientia, sed fiduciam qualemcumque retinens in obedientia.

Prólogo

Al señor arzobispo Folcmaro, beatísimo en la gracia de Cristo y perfectísimo en todo esplendor de sabiduría, Ruotgero, el último de sus siervos: la gloria eterna de la verdadera claridad. La reverencia de vuestra santidad ha puesto sobre mi cabeza una carga pesada, sin duda, pero, para la medida de mi pequeñez, sumamente dulce y grata: que describiera, con la facultad de palabra que pudiera, la vida del admirable y magnífico arzobispo Brunón. Su virtud le granjeó una alabanza que el oficio de mi pluma no ha podido cumplir como él lo mereció. Con todo, hablar de él de cualquier modo, porque vos lo mandasteis, ha sido un deleite. Desde el principio tuvo tal ánimo que no se creía nacido para sí más que engendrado para nosotros y para la cosa pública.

Hizo muchísimas cosas, casi infinitas, dignas de memoria eterna; pero no espere el oyente que yo ni ningún otro las expongamos todas. Pues si alguno prometiera hacerlo con fidelidad y verdad, tendría que señalar cada uno de los años que vivió pasada la niñez con un códice propio, y por cierto espacioso. Pienso, pues, que muchos, a lo largo y a lo ancho, se ocupan en esta tarea, para transmitir sus hechos, en parte por escrito y en parte de palabra, aun a los que han de venir. Porque no negociaba en una sola provincia ni en un solo reino: buscaba la salvación de todos aquellos a quienes podía llegar, mediante el comercio de su benevolencia, de su trabajo y de su celo. Ni faltan muchos que podrían llevarlo a cabo con brillo y con prudencia; pues, aunque no se hallaran otros tales, solo entre sus discípulos, estando aún fresca su memoria, florece de tal modo en muchas tierras todo género de estudios y de elocuencia, que bastaría no solo para narrar los más grandes testimonios de sus hechos, sino también para adornarlos. ¡Cuántos y cuán grandes obispos conocemos entre los alumnos de tan gran varón, cuántos hombres probadísimos en toda disciplina de la profesión eclesiástica, que lo conocieron más de cerca y pudieron dar a conocer su vida con más perfección en ilustres monumentos! Pero ¿quién soy yo para haberme atrevido a contrariar vuestros deseos, el más excelente de los señores? He hecho, pues, lo que pude, como pude, no presumiendo de ciencia, sino conservando alguna confianza en la obediencia.

In quo etsi minus possibile mihi Visum est id explere, quod aggressus sum, precepti tamen vestri dignitatem ita venerari semper et amplecti animum induxi, ut impossibilitatis meę oblitus in manibus vestris sim oculis et animo totus. Hinc ergo largifluę pietati vestrę supplico, ut, quod huic operi meo deest in pompa ornatuque sermonis, suppleat in auribus vestris eius commendatio, quem pro merito virtutis tam suaviter amastis. Beatitudinem vestram Deus omnipotens ad salutem nostram diutissime columem et benevalentem conservare dignetur.

Vita domni Brunonis archiepiscopi

1

Sapientiae nimirum est scire, unde sit donum, quod quis accipit, ne a se sibi hoc esse aut a Deo quidem, sed sibi debitum putet. Si enim querimus, quid nobis debeatur, nihil invenimus nisi supplicium. Misericordia autem Dei prę̨rogavit nobis gratiam, ut haberet, quibus redderet gratiam pro gratia, et hoc iam esset debitum, quia Deus voluit, non quia homo meruit.

Quid enim habes, ait apostolus, quod non accepisti? Si autem accepisti, quid gloriaris, quasi non acceperis?

Ineffabili igitur providentia bonitatis Dei collatum est electis eius, ut et gratis copiosis gratie muneribus ditentur et tamen hoc ipsum, quo munerantur, quodammodo per gratiam mereantur, alius sic, alius vero sic, unusquisque secundum quod in eo operatur unus atque idem spiritus dividens singulis prout vult. Soli Unigenito non ad mensuram dat Deus spiritum. In ipso namque, ut ait apostolus, habitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter, membris eius pro sua cuique voluntate partitur, quibus abundanter omnia dat ad fruendum, videlicet se ipsum, ut sit Deus omnia in omnibus. Dispar hęc claritas et diversa donorum largitas nunc est admirabilis questio, quandoque erit honorabilis pulchritudo et ornatus domus Domini, de qua dicitur Deo: Sanctum est templum tuum, mirabile in ę̨quitate.

2

Y en ello, aunque me pareció poco posible cumplir lo que emprendí, me propuse venerar y abrazar siempre de tal modo la dignidad de vuestro mandato que, olvidado de mi incapacidad, estoy todo entero en vuestras manos, con los ojos y con el alma. Por eso suplico a vuestra generosa bondad que lo que a esta obra mía le falta en pompa y ornato de lenguaje lo supla en vuestros oídos la recomendación de aquel a quien, por el mérito de su virtud, tan tiernamente amasteis. Dígnese Dios omnipotente conservar a vuestra beatitud sana y salva por muchísimo tiempo, para nuestra salvación.

Vida del señor Brunón

1

Es propio de la sabiduría, sin duda, saber de dónde viene el don que uno recibe, para no pensar que lo tiene de sí mismo, ni tampoco que lo tiene de Dios, pero como algo que se le debía. Porque si buscamos qué se nos debe, no hallamos nada más que castigo. Pero la misericordia de Dios nos anticipó la gracia, para tener a quienes devolver gracia por gracia (Jn 1,16); y esto sería ya una deuda porque Dios lo quiso, no porque el hombre lo mereciera.

¿Qué tienes, dice el Apóstol, que no hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿de qué te glorías, como si no lo hubieras recibido? (1 Cor 4,7)

Por la inefable providencia de la bondad de Dios se ha concedido, pues, a sus elegidos que sean enriquecidos gratuitamente con copiosos dones de la gracia y que, sin embargo, en cierto modo merezcan por la gracia aquello mismo con que son premiados, uno de una manera, otro de otra (1 Cor 7,7), cada cual según lo que obra en él el único y mismo Espíritu, que reparte a cada uno según quiere (1 Cor 12,11). Solo al Unigénito da Dios el Espíritu sin medida (Jn 3,34). Porque en él, como dice el Apóstol, habita corporalmente toda la plenitud de la divinidad (Col 2,9); la reparte entre sus miembros, a cada uno según su voluntad, y a ellos les da abundantemente todas las cosas para que las disfruten (1 Tim 6,17), es decir, a sí mismo, para que Dios sea todo en todos (1 Cor 15,28). Esta desigual claridad y esta diversa largueza de dones es ahora una cuestión admirable; un día será la honrosa belleza y el ornato de la casa del Señor, de la que se dice a Dios: Santo es tu templo, admirable en la justicia (Sal 65,5-6).

2

Compertum est nuper a plurimis in venerabili Coloniensis ęcclesię archiepiscopo Brunone pię memorie et satis a prudentioribus intellectum, homo homini quid prestet. Cuius plerique dicta et opera, qui familiarius eum noverant, satis admirari nequibant. Erant enim in uno illo homine res valde dissimiles: natalium nobilitas, honorum dignitas, scientie, quę inflare solet, tanta sublimitas, ut nihil supra, animi vero et habitus humilitas, quantum a sagatioribus discerni potuit, ut nihil infra putares; media caritate constrata sunt. Arridebant ei omnia, que ad fastum suppeterent, que a se semper studiosissime vigilantis manu discretionis abegerat. Ita aliud ad oculos hominum, aliud ad testem cordium exhibebat. Cuius conversationis exemplo plurimos salubriter institui posse credimus, si eandem strictim a pueritia repetamus. Habent enim in illa mediocres et humiles, unde convalescant, elati contra et divites, unde obstupescant. Attavorum eius attavi usque ad hominum memoriam omnes nobilissimi, nullus in eorum stirpe ignotus, nullus degener facile reperitur, hic tamen omnes, salva augustorum et regum excellentia, omnino perspicacissime liniamentorum gratia, artium gloria et omnigena animi superabat industria. Natus eo tempore quo pater eius Heinricus, rex gloriosus, perdomita barbarorum sevicia, represso etiam intestinę cladis periculo, diruta magno studio reędificabat et volentem populum iustitię frenis in tutissima et optatissima demum pace regebat. Ita nativitatis eius tempus iam quasi futura bone voluntatis eius insignia preferebat. Nam cum omne, quod bonum esset, vivacissime semper appeteret, pacis donum quasi nutrimentum et ornamentum quoddam ceterarum virtutum sollicitius expetivit, quod bonis omnibus profuturum prescivit. Tranquillitatis enim tempore nutriri debent et solidari virtutes, ut perturbatione qualibet ingruente a status sui vigore hominem emolliri non desinant.

3

Nimis longum est persequi, quomodo memoratus rex, pater huius magni viri, de quo agimus, ad illam tam grate pacis serenitatem pervenerit, cum ipse omnia regni sui spacia et continuis finitimorum incursionibus et gravissimis inter cives etiam et cognatos dissensionibus concussa et atrociter vexata reppererit.

Muchos han comprobado hace poco, y los más prudentes lo han entendido bien, en Brunón, de piadosa memoria, venerable arzobispo de la iglesia de Colonia, cuánto puede aventajar un hombre a otro. La mayoría de quienes lo conocieron de cerca no acababan de admirar sus dichos y sus obras. Había, en efecto, en aquel solo hombre cosas muy desemejantes: nobleza de linaje, dignidad de cargos y una ciencia, que suele hinchar, tan elevada que nada había por encima; y, sin embargo, tal humildad de ánimo y de porte, en cuanto los más sagaces pudieron discernirlo, que pensarías que nada había por debajo; el espacio de en medio estaba tapizado de caridad (Cant 3,10). Le sonreía todo lo que podía servir al orgullo, y todo ello lo había apartado siempre de sí con el mayor empeño, con la mano de una vigilante discreción. Así mostraba una cosa a los ojos de los hombres y otra al Testigo de los corazones. Creemos que muchísimos pueden formarse saludablemente con el ejemplo de su modo de vida, si lo recorremos brevemente desde la niñez. Porque en ella los pequeños y los humildes tienen con qué fortalecerse, y los soberbios y los ricos, en cambio, con qué quedar atónitos. Los antepasados de sus antepasados, hasta donde alcanza la memoria de los hombres, fueron todos nobilísimos; apenas se halla en su estirpe uno oscuro, ninguno degenerado; y, sin embargo, él los superaba a todos —salvo la preeminencia de los augustos y de los reyes— muy a las claras en la gracia de las facciones, en la gloria de las artes y en toda clase de diligencia del ánimo. Nació en el tiempo en que su padre Enrique, rey glorioso, domada la fiereza de los bárbaros y reprimido también el peligro de la ruina interior, reedificaba con gran empeño lo destruido y regía a un pueblo dócil con las riendas de la justicia, en una paz por fin segurísima y deseadísima. Así, el tiempo mismo de su nacimiento llevaba ya como por delante las señales de la buena voluntad que había de tener. Pues, como deseó siempre con la mayor viveza todo lo que era bueno, buscó con especial solicitud el don de la paz, como alimento y ornamento de las demás virtudes, porque previó que había de aprovechar a todos los buenos. Porque en tiempo de tranquilidad deben nutrirse y afianzarse las virtudes, para que, cuando sobrevenga cualquier perturbación, no dejen que el hombre se ablande y pierda el vigor de su estado.

3

Sería demasiado largo referir cómo el mencionado rey, padre de este gran varón de quien tratamos, llegó a aquella serenidad de una paz tan grata, cuando había encontrado toda la extensión de su reino sacudida y atrozmente atormentada por las continuas incursiones de los vecinos y por gravísimas discordias aun entre los ciudadanos y los parientes.

Hinc etenim seva Danorum gens terra marique potens, inde centifida Sclavorum rabies barbarorum frendens inhorruit, Ungrorum nihilominus insecuta crudelitas, transgressa terminos Marahensium, quos sibi non longe ante impia usurpavit licentia, plerasque provincias regni eius ferro et igne longe lateque vastavit. Dies ante quam huius mali materies narrandi deficeret. Trans Renum occidentem versus nobis omnia rebellabant; ipsi certe regni adhuc angusti principes in sua viscera pene inremediabiliter sęviebant, quę omnia vel resecare vel sanare nemo nisi precipua virtute et singulari preditus industria posset. Sed post aliquantum temporis tantus timor per gratiam divinam invasit extraneos, ut nihil umquam eis esset formidabilius, tantus amor colligavit domesticos, ut nihil umquam in quolibet potentissimo regno coniunctius videretur.

4

Eo tempore generosa regum proles annos circiter IIII habens liberalibus litterarum studiis inbuenda Baldrico venerabili episcopo, qui adhuc superest, Traiectum missa est. Ubi cum ipse disciplinabiliter, utputa bonę indolis puer, ingenio sagaci proficeret, invisa Nordmannorum tirranides quasiper huiusmodi obsidem aliquantum refriguit et ecclesie demum cęteraque ędificia, quorum ruine vix exstiterant, hac occasione restauratę sunt. Ita nulla suę ętatis spacia absque utilitate sanctę Dei ecclesię transigebat. Per ipsum enim, licet adhuc inscium, iam christianus populus ab hostibus liber in Dei laudibus exum tabat. Deinde ubi prima grammaticę artis rudimenta percepit, sicut ab ipso in Dei omnipotentis gloriam hoc sepius ruminante didicimus, Prudentium poetam tradente magistro legere coepit. Qui sicut est et fide intentioneque catholicus et eloquentia veritateque precipuus et metrorum librorumque varietate elegantissimus, tanta mox dulcedine palato cordis eius complacuit, ut iam non tantum exteriorum verborum scientiam, verum intimi medullam sensus et nectar, ut ita dicam, liquidissimum maiori quam dici possit aviditate hauriret. Postea nullum penitus erat studiorum liberalium genus in omni Greca vel Latina eloquentia, quod ingenii sui vivacitatem aufugeret.

Por un lado, la fiera nación de los daneses, poderosa por tierra y por mar; por otro, la rabia de los eslavos, dividida en cien pueblos, bárbaros que rechinaban los dientes, se erizaron contra él; y la crueldad de los húngaros vino detrás, que, traspasados los confines de los moravos, de los que poco antes se había adueñado con impía licencia, devastó a lo largo y a lo ancho, a hierro y fuego, la mayor parte de las provincias de su reino. Antes faltaría el día que materia para narrar este mal. Al otro lado del Rin, hacia occidente, todo se nos rebelaba; y los mismos príncipes de un reino todavía estrecho se ensañaban contra sus propias entrañas de un modo casi irremediable, males que nadie podía cortar ni sanar sino quien estuviera dotado de una virtud sobresaliente y de una diligencia singular. Pero al cabo de algún tiempo, por la gracia divina, tan gran temor invadió a los extraños que nada les fue nunca más temible, y tan gran amor unió a los de casa que nada pareció jamás más unido en ningún reino, por poderoso que fuera.

4

Por aquel tiempo, el noble vástago de reyes, que tenía unos cuatro años, fue enviado a Utrecht, al venerable obispo Balderico, que aún vive, para ser instruido en el estudio de las letras liberales. Allí, mientras él aprovechaba con disciplina y con ingenio agudo, como niño de buen natural, la odiada tiranía de los normandos se enfrió algún tanto, como por la presencia de tal rehén, y con esta ocasión se restauraron por fin las iglesias y los demás edificios, de los que apenas quedaban las ruinas. Así no pasaba ningún tramo de su edad sin provecho para la santa Iglesia de Dios. Pues por medio de él, aunque todavía no lo supiera, el pueblo cristiano, libre ya de sus enemigos, exultaba en las alabanzas de Dios. Después, cuando aprendió los primeros rudimentos del arte gramatical, comenzó a leer, bajo la guía de su maestro, al poeta Prudencio, como lo supimos de él mismo, que a menudo lo recordaba para gloria de Dios omnipotente. Y Prudencio, que es católico en la fe y en la intención, eminente en elocuencia y en verdad, y elegantísimo en la variedad de sus metros y de sus libros, agradó pronto al paladar de su corazón con tal dulzura que bebía, con avidez mayor de lo que puede decirse, no solo la ciencia de las palabras exteriores, sino la médula del sentido más íntimo y, por así decirlo, su néctar más puro. Después no hubo absolutamente ningún género de estudios liberales, en toda la elocuencia griega o latina, que escapara a la viveza de su ingenio.

Nec vero, ut solet, aut diviciarum affluentia aut turbarum circumstrepentium assiduitas aut ullum aliunde surrepens fastidium ab hoc nobili otio animum eius umquam avertit, ita ut munditiam cordis eius attestaretur iugis meditatio et indefessum continuę exercitationis studium, cum iam penitus omnis huiusmodi affectio transiret in habitum, sicut scriptum est: Ex studiis intelligitur puer, si munda et si recta sunt opera eius. Huc accedit, quod sicut fervorem animi sui non passus est aliorum desidia et levitate extingui aut superfluis vanisque corrumpi colloquiis, ita libros, in quibus studuit aut quoscumque pre oculis habuit, incaute refringi aut corrugari vel quomodolibet minus diligenter tractari omnino egerrime tulit, nichil sane in his, quę ad se pertinebant, neglegendum ducens, quoniam quidem, ut Salemon ait, qui minora neglegit, paulatim decidit.

5

Igitur postquam pater eius fundato et ad unguem pacato imperio rebus humanis concessit, Otto filius eius maior natu benedictione Domini auctus et oleo letitie unctus magna voluntate et consensu principum regnare coepit centesimo octogesimo octavo lustro, sexagesimo tercio indictionum circulo ab incarnatione domini nostri Iesu Christi, vir in quem spiritus Dei donum contulit singulare veritatis et fidei. Cuius virtutes si me narraturum promiserim, nimium michi sumpserim et ferendus minime fuerim. Excedit enim laus eius et gloria, quicquid vel ipse Cicero sibi promitteret in facundia.

Hic germanum suum Brunonem Deo dicatum, adhuc adolescentulum, honorabiliter, ut par fuit, e scolis in palatium evocavit, locum videlicet tam lucidissimo aptum speculo, ubi, quicquid deforme per totum pene mundum esset, in studiis liquidius appareret. Huc enim ex omnibus eius finibus confluebat totum, quod sibi aliquid esse videbatur. Nichilominus ab omnibus calumnia qualibet oppressis hoc asylum unicum petebatur. Exemplar ibi sapientie, pietatis et iusticie supra hominum memoriam eminebat.

Ni la abundancia de riquezas, como suele ocurrir, ni el continuo bullicio de las muchedumbres que lo rodeaban, ni ningún hastío que se insinuara de otra parte apartaron jamás su ánimo de este noble ocio, de modo que su meditación incesante y el celo infatigable de un ejercicio continuo daban testimonio de la pureza de su corazón, cuando ya toda inclinación de este tipo se había convertido por completo en hábito, como está escrito: Por sus aficiones se conoce al niño, si son puras y rectas sus obras (Prov 20,11). A esto se añade que, así como no consintió que el fervor de su ánimo se apagara con la desidia y la ligereza de otros ni se corrompiera con conversaciones superfluas y vanas, así también llevaba muy a mal que los libros en que estudiaba, o cualesquiera que tuviera ante los ojos, se rompieran por descuido, se arrugaran o se trataran de cualquier modo con poco cuidado; pues no juzgaba que hubiera de descuidarse nada de lo que le pertenecía, ya que, como dice Salomón, el que desprecia lo pequeño poco a poco caerá (Eclo 19,1).

5

Así pues, cuando su padre, fundado su imperio y pacificado a la perfección, pasó de las cosas humanas, Otón, su hijo mayor, colmado de la bendición del Señor y ungido con óleo de alegría (Sal 45,8), comenzó a reinar con gran voluntad y consentimiento de los príncipes, en el lustro centésimo octogésimo octavo y en el sexagésimo tercer ciclo de indicciones desde la encarnación de nuestro Señor Jesucristo: varón a quien el Espíritu de Dios concedió un don singular de verdad y de fe. Si prometiera narrar sus virtudes, me arrogaría demasiado y no sería en modo alguno tolerable. Porque su alabanza y su gloria exceden cuanto el mismo Cicerón pudiera prometerse en elocuencia.

Este llamó a su hermano Brunón, consagrado a Dios y todavía adolescente, de las escuelas al palacio, con la honra que correspondía: un lugar apto para ser un espejo tan clarísimo que todo lo que hubiera de deforme en los estudios casi en el mundo entero aparecía allí con más nitidez. Porque allí confluía, desde todos sus confines, todo lo que se tenía por algo. Asimismo, este era el único asilo que buscaban todos los oprimidos por cualquier calumnia. Allí sobresalía, por encima de cuanto recordaban los hombres, un modelo de sabiduría, de piedad y de justicia.

Inde reversi, qui sibi paulo ante domi videbantur doctissimi, rubore notati rudimenta artium quasi 'Nunc coepi' dicentes aggressi sunt. Cui in leva parte mamillę nil saluit, sese ab hoc quasi celso tribunali exinde verecundus abstinuit. Vas illud suum implevit Dominus spiritu sapientiae et intellectus. Nec suffecit ei in gazophilacium cordis sui colligere, quod in promptu habebat, peregrina insuper conduxit enigmata, et quicquid phylosophycum terrenisque sensibus remotissimum sensit, hoc undecumque contraxit. Obliteratas diu septem liberales artes ipse retexit. Quicquid historici, oratores, poete et phylosophi novum et grande perstrepunt, diligentissime cum doctoribus cuiuscumque lingue perscrutatus est, et ubi magister excelluit ingenii velocitate, ibi se discipulum prebuit humilitate.

6

Sepe inter Grecorum et Latinorum doctissimos de phylosophyę sublimitate aut de cuiuslibet in illa florentis discipline subtilitate disputantes doctus interpres medius ipse consedit et disputantibus ad plausum omnium, quo nichil minus amaverat, satisfecit. Non enim examen improbum in illa castigavit trutina, nec se quesivit extra, gloriam sibi ęstimabat esse testimonium conscientię suę. Spectavit hoc frequentius iudex in talibus falli nescius, rex orbis terrarum maximus, et qui regnum suum exterius fortitudinis et consilii vigore firmavit, interius illud tali splendore vestivit. Horum spectator et ipse Deus creditur, cuius misericordia donum, quodcumque tribuit, custoditur. Quis enim a tanta et tam incomparabili altitudine prohiberet arrogantiam, nisi plus ipse suam adhiberet custodiam?

7

Israel episcopus Scotigena, sub cuius magisterio illustrissimus hic, de quo loquimur, plurimum se profecisse testatus est, de moribus eius requisitus a quibusdam, quos ipsi audivimus hoc idem sollicicius ruminantes et quasi pro oraculo habentes, sanctum eum adprime virum esse respondit. Satis laudabile scitumque doctoris de discipulo testimonium. Greci, quibus ęque magistris usus est, ad tantam gratiam stupebant, digna nimirum de illo problemata domum suis civibus reportabant, quorum studium quondam fuisse dicitur aut audire semper aliquid novi aut invenire.

8

Los que poco antes se tenían en su casa por doctísimos volvían de allí marcados por el rubor y emprendían los rudimentos de las artes como diciendo: Ahora comienzo (Sal 77,11). Aquel a quien nada le latía en el lado izquierdo del pecho se mantenía en adelante, avergonzado, lejos de aquel como excelso tribunal. El Señor llenó aquel vaso suyo del espíritu de sabiduría y de entendimiento. Y no le bastó reunir en el tesoro de su corazón lo que tenía a mano; además se procuró enigmas extranjeros, y todo lo que percibió de filosófico y más alejado de los sentidos terrenos lo recogió de todas partes. Él mismo volvió a tejer las siete artes liberales, olvidadas desde hacía mucho. Todo lo nuevo y grande que pregonan los historiadores, los oradores, los poetas y los filósofos lo escudriñó con la mayor diligencia junto a maestros de cualquier lengua; y donde un maestro sobresalía por la rapidez del ingenio, allí él se mostraba discípulo por la humildad.

6

Muchas veces, cuando los más doctos de los griegos y de los latinos disputaban sobre la elevación de la filosofía o sobre la sutileza de alguna disciplina que florece en ella, él se sentaba en medio como docto intérprete y satisfacía a los que disputaban, con el aplauso de todos, que era lo que menos amaba. Porque no se puso a corregir el fiel engañoso de aquella balanza, ni se buscó fuera de sí; estimaba que su gloria era el testimonio de su conciencia (2 Cor 1,12). Contemplaba esto con frecuencia un juez que en tales cosas no sabe engañarse, el rey más grande de la tierra, que, así como afianzó su reino por fuera con el vigor de la fortaleza y del consejo, lo revistió por dentro con tal esplendor. Se cree que también Dios mismo contemplaba estas cosas, por cuya misericordia se custodia todo don que concede. Porque ¿quién habría mantenido la arrogancia lejos de tan grande e incomparable altura, si él mismo no hubiera puesto mayor guarda?

7

El obispo Israel el Escoto, bajo cuyo magisterio este ilustrísimo varón de quien hablamos declaró haber aprovechado muchísimo, preguntado por algunos acerca de sus costumbres —nosotros mismos los hemos oído repetirlo con cuidado y tenerlo casi por un oráculo—, respondió que era un varón eminentemente santo. Testimonio bien digno de alabanza y bien sabido, el de un maestro acerca de su discípulo. Los griegos, a quienes tuvo igualmente por maestros, quedaban atónitos ante tanta gracia y llevaban a sus conciudadanos, de vuelta a su tierra, cuestiones ciertamente dignas de él: pueblo cuyo afán, según se dice, fue en otro tiempo oír o descubrir siempre algo nuevo.

8

Milies interea per dies cogebatur calamitosis patrocinari, consulere afflictis, opem ferre miseris. Quę omnia sic administrabat, ut refugium factus egenis omnibus videretur. Ita cum esset in otio, nemo fere magis videbatur in negotio, nec cum esset in negotio, umquam cessabat ab otio. Lucubrationibus intentissimus inveniendis, in dictatu, quecumque sunt honestissima, acutissimus fuit. Latialem eloquentiam non in se solum, ubi excelluit, sed et in multis aliis politam reddidit et inlustrem. Nullo autem hoc egit supercilio, sed cum domestico lepore tum urbana gravitate. Post epulas, cum alii et maiores etiam, ut accepimus, paulo agunt remissius, ipse lectioni et meditationi vacabat attentius. Matutinum crepusculum nullo pretio vendidit nec tunc se somno sollicitanti ullo modo credidit. Scurrilia et mimica, quę in comediis et tragediis a personis variis edita quidam concrepantes risu se infinito concutiunt, ipse semper serio lectitabat; materiam pro minimo, auctoritatem in verborum compositionibus pro maximo reputabat. Translaticiis usus est scolis, non corpore quidem, sed mente quietus. Quocumque enim circumagebantur tabernacula aut castra regalia, bibliothecam suam sicut arcam dominicam circumduxit ferens secum et causam studii sui et instrumentum, causam in divinis, instrumentum in gentilibus libris, utputa doctus paterfamilias, qui novit de thesauro suo proferre nova et vetera. Nec in ipso itinere desidie locus erat; in turba, quod paucorum est, quasi solus erat. Confabulabatur namque utillimum aliquid cum quovis aut meditabatur id ipsum in quovis.

9

Cum ad divinum ventum esset officium, animum agebat intentum brevi quidem, sed pura se oratione Domino commendans. His, quibus convixerat, habitu et gestu aliquando, mente aliud actitans, satisfecit. Non enim aliter tam vere popularis esset neque tam multis meliora persuasisset. Quicquid sacerdotum Domini aut perfectorum virorum quispiam illo in tempore magnum in religione moliebatur, hoc quasi solo quodam comite nitebatur nec rebatur auctoritatem suam satis per se vehementem, nisi hunc quasi succenturiatum nosset se in divina acie sustentantem. Servus autem Dei non mediocriter in incepto profecit; rumores vulgi pro nichilo duxit; nec quod ante pedes fuit solum, sed multa quoque in posterum previdit. Hinc est, quod de fratre suo cognomento patris sui et de Cůnone in affinitatem regiam assumpto, dum nimiam inter eos colloquii familiaritatem et hoc maxime missarum tempore cerneret, presago spiritu fertur dixisse: 'O in quantam inimicitiarum amaritudinem ista in hoc tempore tremendo maleparta contubernia resolventur!' Eventus rei non multo post dictis fidem fecit.

Entretanto, se veía obligado mil veces al día a patrocinar a los desdichados, a aconsejar a los afligidos, a socorrer a los miserables. Todo lo cual administraba de tal manera que parecía haberse convertido en refugio de todos los necesitados. Así, cuando estaba en el ocio, casi nadie parecía más ocupado en el negocio, y cuando estaba en el negocio, nunca dejaba el ocio. Entregadísimo a sus estudios nocturnos, fue agudísimo en hallar y en componer por escrito todo lo más honesto. Hizo pulida e ilustre la elocuencia latina no solo en sí mismo, donde sobresalió, sino también en otros muchos. Y no lo hizo con altivez alguna, sino tanto con gracia familiar como con urbana gravedad. Después de comer, cuando otros, aun de los mayores, según hemos oído, se relajan un poco, él se entregaba con más atención a la lectura y a la meditación. El crepúsculo de la mañana no lo vendió a ningún precio, ni se entregó entonces de ningún modo al sueño que lo solicitaba. Las bufonadas y mimos que en las comedias y tragedias dicen los diversos personajes, y con los que algunos estallan y se sacuden de risa sin fin, él los leía siempre con seriedad: tenía la materia en lo mínimo y la autoridad en la composición de las palabras en lo máximo. Tuvo escuelas itinerantes, sosegado no en el cuerpo, sino en el espíritu. Pues adondequiera que se trasladaban las tiendas o los campamentos reales, llevaba consigo su biblioteca como el arca del Señor, llevando con ella la causa de su estudio y su instrumento: la causa en los libros divinos, el instrumento en los gentiles, como docto padre de familia que sabe sacar de su tesoro cosas nuevas y viejas (Mt 13,52). Ni siquiera en el camino había lugar para la desidia; en medio de la muchedumbre, cosa de pocos, estaba como solo. Pues conversaba de algo utilísimo con quienquiera que fuese, o lo meditaba en cualquier compañía.

9

Cuando se llegaba al oficio divino, mantenía el ánimo atento, encomendándose al Señor con una oración breve, sí, pero pura. A aquellos con quienes convivía les daba a veces gusto en el vestido y en el porte, mientras en su mente se ocupaba de otra cosa. Porque de otro modo no habría sido tan verdaderamente popular ni habría persuadido a tantos de lo mejor. Cualquier cosa grande que en materia de religión emprendiera en aquel tiempo alguno de los sacerdotes del Señor o de los varones perfectos, se apoyaba en él como en un compañero único, y no juzgaba su propia autoridad bastante fuerte por sí misma si no sabía que él lo sostenía, como tropa de reserva, en la batalla de Dios. El siervo de Dios aprovechó no poco en lo emprendido; tuvo en nada los rumores del vulgo, y no previó solo lo que tenía ante los pies, sino también muchas cosas futuras. De ahí que, al ver entre su hermano, que llevaba el nombre de su padre, y Conrado, admitido por matrimonio en la familia real, una familiaridad de conversación excesiva, y esto sobre todo durante la misa, se dice que exclamó con espíritu profético: «¡Oh, en qué amargura de enemistades se resolverán, en este tiempo tremendo, esas camaraderías mal habidas!». El desenlace, no mucho después, dio crédito a sus palabras.

10

Prima dispensatio credita est illi adhuc adolescenti in quibusdam monasteriis, in quibus degentes cum idoneo ecclesiae testimonio partim voluntate, partim vi ad regularem vitam constrinxit, sciens quod et invitis bona prestantur. Ipsaque post paululum Deo sacrata loca annuente regia liberalitate privilegiis et inmunitatibus pristinis reformavit nichil sibi suisve exinde benefitii iure reservans, nisi quantum cenobiorum patres sponte causa caritatis obtulerant. In his extat Loresham, locus regum munificentia nobilis, adhuc in memoriam tanti viri retinens et prerogativam libertatis et monimenta religionis. Deinde cum de virtute in virtutem giganteis, ut ita dicam, passibus iret, et quocumque pedem intendit, semper in voluntate Domini proficeret, orta est subita tempestas dissensionis in ęcclesia dormiente credo Iesu in pectoribus vigilum ante fores domus Domini excubantium, ita ut quidam satane sotii, invidie spiritu distenti, imperatorem ipsum, per quem salus erat in populo, videlicet lumen orbis terre, conarentur extinguere. Quare hoc, nisi ut non arguerentur eorum mala opera? Nam teste evangelica veritate omnis, qui male agit, odit lucem. Cassato igitur per Dei miserationem hoc per serpentinum sibilum concepto consilio nequitię suę virus per totius regni eius viscera diffuderunt. Quod licet ubique et legum minaretur silentium et plebis per cędes et rapinas interitum, nusquam tamen ferocius quam in occidentis partibus estuabat. Ibi principes vi et rapto assueti, populi rerum novarum cupidi, civilibus omnes cladibus intenti aliorum ditescere miseriis preoptabant.

11

Tunc sanctę Coloniensis ecclesiae pastor Wicfridus, diu admodum inbecillis, regię tamen maiestati et patrie satis fidus, fessis tandem relictis terre artubus supernis spiritibus sotiatus est. Plebs autem destituta pastore in ipsa confusione nil anceps nil varium molita unicum unice optatum in domno Brunone, magnifico viro et probatissimo, sibi delegit solatium secuta magnatum et totius cleri consilium.

10

La primera administración se le confió siendo todavía adolescente, en algunos monasterios, a cuyos moradores, con el debido testimonio de la Iglesia, sujetó a la vida regular, en parte por voluntad y en parte por fuerza, sabiendo que aun a los que no quieren se les hace el bien. Y poco después, con el asentimiento de la liberalidad real, restituyó aquellos lugares consagrados a Dios a sus antiguos privilegios e inmunidades, sin reservarse a sí ni a los suyos ningún beneficio por derecho, salvo lo que los padres de los monasterios le habían ofrecido espontáneamente por caridad. Entre ellos está Lorsch, lugar ennoblecido por la munificencia de los reyes, que conserva todavía, en memoria de tan gran varón, la prerrogativa de la libertad y los monumentos de la religión. Después, mientras iba de virtud en virtud (Sal 84,8) a pasos de gigante, por así decirlo, y adondequiera que dirigía el pie siempre adelantaba en la voluntad del Señor, se levantó en la Iglesia una súbita tempestad de discordia —dormido, creo, Jesús en el pecho de los centinelas que velaban ante las puertas de la casa del Señor—, de modo que algunos compañeros de Satanás, hinchados por el espíritu de la envidia, intentaron apagar al mismo emperador, por quien había salvación en el pueblo, es decir, la luz del orbe de la tierra. ¿Por qué esto, sino para que no fueran descubiertas sus malas obras? Pues, según el testimonio de la verdad evangélica, todo el que obra mal aborrece la luz (Jn 3,20). Frustrado, pues, por la misericordia de Dios este designio, concebido al silbo de la serpiente, derramaron el veneno de su maldad por las entrañas de todo su reino. Y aunque en todas partes amenazaba con el silencio de las leyes y con la ruina de la plebe por matanzas y rapiñas, en ninguna hervía con más ferocidad que en las regiones de occidente. Allí los príncipes, habituados a la violencia y a la rapiña, y los pueblos, ávidos de novedades, todos atentos a las desgracias civiles, preferían enriquecerse con las miserias ajenas.

11

Entonces Wicfrido, pastor de la santa iglesia de Colonia, enfermo desde hacía mucho, pero bastante fiel a la majestad real y a la patria, dejando por fin los cansados miembros terrenos, se unió a los espíritus celestiales. El pueblo, privado de pastor, no intentó en aquella misma confusión nada dudoso ni vacilante, sino que eligió para sí un único consuelo, deseado de modo único, en el señor Brunón, varón magnífico y probadísimo, siguiendo el consejo de los magnates y de todo el clero.

Qui in iuvenili corpore moribus maturus, in maximo nobilitatis fastu humilis et mansuetus erat, in sublimitate sapientię, quam percepit, non plus sapere quam oportet sapere, sed sapere ad sobrietatem animum induxit, in regali affluentia parcus sibi, dives amicis fuit. In ea primum electione preter ceteros Godefridus floruit episcopus, sed si quis alium voto preiret, difficile quispiam expediret. Hoc uno inter spem metumque dubii ferebantur, quod honoris dignitatem et viri gloriam metientes indignum fore tante sublimitati metuebant, quod ei cum tanto ambitu preparabant. Et revera, si quis in toto hoc regno locus esset augustior aut certe clero, populo, ecclesiis omnique apparatu elegantior, hic tanti pastoris receptui ab omnibus, qui eum noverant, dignior putaretur.

12

Conspirantibus itaque omnibus et idem in Christo sentientibus, cum adhuc inhumatum et ad oculos positum secundum consuetudinem loci corpus bonę memorię decessoris eius aspicerent, electi sunt a senatu sanctissimo quatuor summi viri et eodem numero laici, omnes adprime eruditi, qui omnia hęc perferrent ad palatium et patefacta post defletam destitutionem electionis unanimitate memoratum desolatis flagitarent solatium. Quid multa? Complacuit Deo gratias imperatorie auctoritati sic et tempori et loco consulere, ut petitum tanta constantia visitatorem festinanter ad destituti gregis custodiam mitteret. Missus tandem e castris terreni imperii in cęlestis regis tabernacula cum spiritualibus nequiciis pugnaturus intravit artes secum exercitationesque virtutum arma fidei pre se ferens. In illo mox novi eius comites viderant, et quod blandiebatur et quod terrebat. Affabilem namque se valde et mitem prebuit, et cum eius industriam in agendis nihil effugeret, requisivit tamen undecumque sollicicius, quid agendum sibi esset, quibus consuetudinibus inniti debuisset. Erat ei comitate condita gravitas, ita confluenti turbę modicum hilaris et per omnia mirabilis apparebat.

13

Ventum est ad sacratissimam sedem huic pio provisori ab omnipotente Domino ante tempora preparatam, in ipso tempore presentatam. Factus est concursus ingens populi, infinita trepidatio vulgi, novis gaudiis exultavit civitas. Clerus ex monasteriis convenit, sanctimonialium multitudo concurrit, conditio quelibet et sexus uterque plus solito ad gaudia convenerunt. Ecclesia leta prolem suam, maternis eatenus lactatam uberibus, iam in Christi gratiam adultam, in die tante sollemnitatis ablactavit et spiritualiter matrem esse constituit, que sibi postmodum filiolos, in quibus Christus formaretur, affectu dulcissimo parturiret.

Maduro de costumbres en un cuerpo juvenil, era humilde y manso en medio del mayor fasto de la nobleza; en la elevación de la sabiduría que había recibido se propuso no saber más de lo que conviene saber, sino saber con sobriedad (Rom 12,3); en la abundancia real fue parco consigo y rico para los amigos. En aquella elección brilló al principio por encima de los demás el obispo Godofredo, aunque difícilmente podría decir nadie si alguno aventajaba a otro en su deseo. Solo en esto andaban dudosos entre la esperanza y el temor: midiendo la dignidad del cargo y la gloria del varón, temían que lo que con tanto afán le preparaban fuera indigno de tan grande excelencia. Y en verdad, si hubiera habido en todo este reino un lugar más augusto, o al menos más elegante en clero, pueblo, iglesias y todo su aparato, todos los que lo conocían lo habrían juzgado más digno de recibir a tan gran pastor.

12

Así pues, de acuerdo todos y sintiendo lo mismo en Cristo, mientras contemplaban todavía el cuerpo de su predecesor, de buena memoria, insepulto y expuesto a la vista según la costumbre del lugar, el santísimo senado eligió a cuatro varones principales y a otros tantos laicos, todos sumamente instruidos, para que llevaran todo esto al palacio y, dando a conocer, tras llorar su orfandad, la unanimidad de la elección, pidieran como consuelo para los desolados al que hemos mencionado. ¿Para qué más? Plugo a la autoridad imperial —demos gracias a Dios— atender de tal modo al tiempo y al lugar que envió con presteza, para custodia del rebaño huérfano, al visitador pedido con tanta constancia. Enviado por fin desde los campamentos del imperio terreno a las tiendas del Rey celestial, para luchar contra las maldades espirituales, entró llevando consigo las artes y los ejercicios de las virtudes, y ante sí las armas de la fe. Sus nuevos compañeros vieron pronto en él lo que atraía y lo que imponía temor. Pues se mostró muy afable y apacible; y aunque nada escapaba a su diligencia en los asuntos, con todo preguntaba con solicitud por todas partes qué debía hacer y en qué costumbres debía apoyarse. Tenía una gravedad sazonada de cortesía, de modo que a la muchedumbre que acudía se le mostraba moderadamente alegre y en todo admirable.

13

Se llegó a la sacratísima sede, preparada para este piadoso proveedor por el Señor omnipotente antes de los tiempos y entregada en su propio tiempo. Hubo un inmenso concurso de pueblo, una agitación sin fin de la muchedumbre, y la ciudad exultó con nuevos gozos. El clero acudió de los monasterios, concurrió una multitud de religiosas, gentes de toda condición y de ambos sexos se juntaron para la fiesta más que nunca. La Iglesia, gozosa, destetó en el día de tan grande solemnidad a su prole, amamantada hasta entonces a sus pechos maternos y ya crecida en la gracia de Cristo, y la constituyó espiritualmente madre, para que después le diera a luz con dulcísimo afecto hijitos en quienes Cristo se formara (Gál 4,19).

Episcopi autem, qui frequentes aderant, et huius sancti cleri senatus acclamantibus cunctis in voce exultationis et salutis electum a Deo et hominibus virum super cathedram pontificalem sedere fecerunt et laudem Deo simul universi clamore, quo quisque poterat, in organis nichilominus et cymbalis et quocumque signo laetitię personuerunt.

14

Exinde omnis eius intentio, omne studium sanctę matri ecclesię aut munimento fuit aut ornamento. Munienda scilicet erat exterius, ornanda interius, munienda in secularibus, ornanda in spiritualibus. Dilexit ante omnia decorem domus Domini et locum habitationis glorie eius; hoc se ardere desiderio multis modis perspicaciter ostendit, quod hic scripto perstringere necesse non est, quoniam quidem illustrium eius factorum memoria recens est nec in eius populo de eo loqui cessabit omnis, qui veritatem et fidem amabit. Quędam tamen de his, ut proposuimus, propter exemplum et instructionem plurimorum scriptorum silentio tegenda non sunt. Impossibile namque est tanti viri gesta per cotidianos virtutum profectus evolvere dignisque factorum laudibus magna eius merita congruenter attollere, quę longe lateque more prudentissimę apis, ut Christi bonus odor esse posset, benefaciendo et oppressorum inopiam sustentando collegerat. Hoc nimirum aliis ad vitam, aliis ad mortem erat. Nam qui amaritudinis zelo succensi, bonarum artium ignari dissimillima suis factis studia, quę nec immutare poterant nec venerari noverant, detrahendo et maledicendo pervertere conabantur, mortem sibi et ve perpetuum comparabant, secundum prophetę comminationem dicentis: Vae qui dicunt malum bonum et bonum malum, ponentes tenebras lucem et lucem tenebras. Qui vero sequitur me, dicit Dominus, non ambulat in tenebris. Hic profecto ante tempus non iudicat nec quemlibet facile ex sua sententia damnat. Bonis igitur propositum est pessimis displicere, unde vitam suam non popularium vanitate sermonum, sed conscientie veritate meciuntur.

15

Y los obispos, que estaban presentes en gran número, y el senado de este santo clero, aclamando todos con voz de júbilo y de salvación, hicieron sentar sobre la cátedra pontifical al varón elegido por Dios y por los hombres, y todos a una hicieron resonar la alabanza a Dios, cada cual con el clamor que podía, y también con órganos y címbalos y con toda señal de alegría.

14

Desde entonces toda su intención, todo su empeño, fue para defensa o para ornato de la santa madre Iglesia. Había que defenderla por fuera y adornarla por dentro: defenderla en lo secular, adornarla en lo espiritual. Amó ante todo la belleza de la casa del Señor y el lugar donde habita su gloria (Sal 26,8); que ardía en este deseo lo mostró a las claras de muchas maneras, que no es necesario recorrer aquí por escrito, pues la memoria de sus ilustres hechos está fresca, y en su pueblo no dejará de hablar de él nadie que ame la verdad y la fe. Con todo, algunas de ellas, como nos propusimos, no deben quedar cubiertas por el silencio de los escritores, para ejemplo e instrucción de muchísimos. Porque es imposible desplegar los hechos de tan gran varón a través de los progresos diarios de sus virtudes, y ensalzar como corresponde, con alabanzas dignas de sus obras, los grandes méritos que, a la manera de una prudentísima abeja, había recogido a lo largo y a lo ancho haciendo el bien y aliviando la pobreza de los oprimidos, para poder ser el buen olor de Cristo. Esto, sin duda, era para unos olor de vida y para otros de muerte. Pues los que, encendidos por el celo de la amargura e ignorantes de las buenas artes, intentaban pervertir con detracciones y maldiciones unos afanes tan distintos de sus propias obras, que ni podían cambiar ni sabían venerar, se procuraban la muerte y una desdicha perpetua, según la amenaza del profeta, que dice: ¡Ay de los que llaman al mal bien y al bien mal, que tienen las tinieblas por luz y la luz por tinieblas! (Is 5,20). Pero el que me sigue, dice el Señor, no anda en tinieblas (Jn 8,12). Este, ciertamente, no juzga antes de tiempo, ni condena con ligereza a nadie por su propio parecer. Los buenos, pues, se proponen desagradar a los peores, y por eso miden su vida no por la vanidad de las habladurías del pueblo, sino por la verdad de la conciencia.

15

Antequam in suggestum pontificalem vir iste in lege Domini eruditus ascenderet, sediciosis nostrę rei publicę civibus, quos inflammavit spiritus satane insurgere in christum Domini, erat spes quedam Colonia potiundi. Ita magnanimum regni Lotharici populum aut pacis sibi federe devinciri aut crebro belli impetu propter oportunitatem loci terreri posse arbitrabantur. Sed postquam illam hic filius pacis, custos aecclesiarum pervigil, introivit, dici non potest, quanto merore sint afflicti, quanta desperatione incepti sui perficiendi obducti sint, quicumque in hoc regno erant pacis inimici. Hinc blasphemie, maledicta, probra et multimoda impietatis commenta. Sane mentita est iniquitas sibi, ut quia pastorem nec corrumpi nec ullo modo seduci posse sciebant, gregem saltem ab eius amore, si quis daretur huiusmodi fraudis processus, his mendatiorum ostentis averterent. Docti namque et magni viri invidiam promereri norunt, habere nolunt.

16

Ea tempestate ab imperatore et exercitu eius obsessa est Magontia, urbs nobilis et opulenta. Erat enim referta hostibus et insidiatoribus regni, et ubi vigere solebat sinceritas religionis, illuc maxima confluxit sentina dissensionis. De archiepiscopo loci varius principum eque et vulgi sermo fuit. Alii innocenciam eius in celum ferre, virtutes predicare, ea, que passim et in illis presertim partibus per civile malum perperam agebantur, ipsi pre omnibus odiosa dicere, quippe partes eum execrari testabantur, idcirco e medio secedere, minimum curare, cui urbs pateret, cui milites obędirent. Hęc fere illorum erat sententia, qui coniuratione impia federati eius iugi auxilio et consilio in omnibus se fretos esse iactabant, hoc solo causam suam defendentes, quod nequaquam reproba esse posset, cui talis vir communicare vellet. Alii vero et pene omnes, quorum cordibus divina gratia inspiravit potestatem a Deo ordinatam venerari, imperatorem omni devotione sequi, tutorem opum, vindicem scelerum, largitorem honorum, ipsi etiam, quibus domi sua res familiaris, coniuges et liberi curę erant aut pax et salus sua quomodocumque dulcis extiterat, longe aliter huius viri merita estimabant. Nos interim hęc Dei iuditio relinquamus et a diverticulo ad propositum redeamus.

17

Antes de que este varón, instruido en la ley del Señor, subiera a la cátedra pontifical, los ciudadanos sediciosos de nuestra república, a quienes el espíritu de Satanás había inflamado para alzarse contra el ungido del Señor, tenían alguna esperanza de apoderarse de Colonia. Así pensaban que el magnánimo pueblo del reino lotaringio podría quedar ligado a ellos por un pacto de paz o, por la ventaja del lugar, ser aterrorizado con frecuentes acometidas de guerra. Pero, una vez que este hijo de la paz, vigilantísimo custodio de las iglesias, entró en ella, no puede decirse con cuánta pesadumbre quedaron afligidos, con cuánta desesperación de llevar a cabo su empresa quedaron cubiertos cuantos en este reino eran enemigos de la paz. De ahí las blasfemias, las maldiciones, los oprobios y toda clase de invenciones impías. Verdaderamente la iniquidad se mintió a sí misma (Sal 27,12): como sabían que el pastor no podía ser corrompido ni seducido de ningún modo, pretendían al menos, si una superchería semejante podía prosperar, apartar al rebaño de su amor con estos alardes de mentiras. Porque los varones doctos y grandes saben merecer la envidia, pero no quieren tenerla.

16

En aquella sazón, el emperador y su ejército sitiaron Maguncia, ciudad noble y opulenta. Estaba, en efecto, llena de enemigos y de conspiradores contra el reino, y allí donde solía florecer la sinceridad de la religión había confluido la mayor sentina de la discordia. Acerca del arzobispo del lugar, las opiniones de los príncipes y del vulgo eran igualmente diversas. Unos ponían su inocencia por las nubes, pregonaban sus virtudes y decían que lo que se hacía mal aquí y allá, y sobre todo en aquellas regiones, por el mal civil, le era odioso a él más que a nadie; pues aseguraban que abominaba de los bandos y que por eso se retiraba de en medio y se cuidaba muy poco de a quién se abría la ciudad o a quién obedecían los soldados. Tal era, más o menos, el parecer de los que, coligados en una impía conjuración, se jactaban de apoyarse en todo en su continua ayuda y consejo, defendiendo su causa solo con esto: que de ningún modo podía ser reprobable una causa en la que tal varón quisiera tomar parte. Pero otros, y casi todos —aquellos en cuyos corazones la gracia divina había inspirado venerar la potestad ordenada por Dios y seguir con toda devoción al emperador, tutor de los bienes, vengador de los crímenes, dispensador de los honores, y también aquellos a quienes importaban en su casa la hacienda, las esposas y los hijos, o para quienes su propia paz y bienestar habían sido de algún modo dulces—, juzgaban los méritos de este hombre de muy distinta manera. Dejemos entretanto estas cosas al juicio de Dios y volvamos de la digresión a nuestro propósito.

17

Novum itaque Agrippine civitatis custodem et designatum antistitem imperator ad novum invitavit consilium expertus, quid ante hanc iniunctam ei curam mente linguaque posset. Ibi varius altrinsecus assentantium favor et prope, cui merito crederetur, incertum. Audire hoc erat frequentius, etiam ab his, qui in castris regalibus militabant, laudare adversę partis fortitudinem, preferre in eisdem innocenciam causę, quod coacti et nimis inviti hunc sibi laborem assumerent. Et quandoquidem nec inter hostes quisquam tam demens inventus est, qui maiestatem regiam blasphemaret, in Heinricum, fratrem eius, Bauwariorum ducem et marchionem inclitum, barbaris et omnibus id locorum gentibus, ipsis etiam Grecis, formidabilem, crudelitatis inchoatę culpam omnem et malitiam retorquebant. Revera autem quo quis melior et ad conservandam imperatori et regno eius fidem promptior erat, hunc magis exosum habebant. In hoc impie latrocinantis et periure partis odium Bruno gloriosus et populo Dei optatus presul semet ipsum sponte libensque coniecit nec duplici corde nec labiis dolosis cuiquam occasionem prebens aut dissimulare, quod vellet, aut simulare, quod nollet. Ita neque alium fallere animum induxit neque ab alio se falli ipse consensit. Prius tamen dura temptavit corda rebellium, si quomodo ullis salutiferę suasionis eius et doctrine possent curari fomentis, ultimam cauterii differens medicinam, donec pia sollicitudine diligentius experiretur, quid sibi hęc infrenis audatia polliceretur.

18

Erat in ea coniuratione princeps imperatoris filius Liudolfus, unice clarus et spectabilis adolescens, qui non solum ad conservanda, verum etiam ad exornanda patrię monimenta victoriae sufficeret, si seductoribus minime credidisset et heres esse, non proditor, voluisset. Sed quia festinans ditari paterno non meruit obedire consilio, contigit illi secundum veridicam Salomonis sententiam, ut hereditas, ad quam festinavit in principio, in novissimo benedictione careret. Egregius ergo et plenus consilii, futurus et iam designatus, ut diximus, sacerdos Domini dolens de contemptu fratris, de interitu nepotis, eundem accepta fide per obsides in castra beluino animo venientem, eductum, ut ferunt, de turba seorsum ita allocutus est: 'Nescis, iuvenum omnium, quos terra tulit, clarissime, quantum tibi tuisque profueris, si ammonitionis meę verba in pectoris tui secreta demiseris? Tu namque, maxima gloriosissimi patris tui cura et nostra gloria, quid nobis sperandum relinquis, si te ipsum nostris votis ademeris?

Así pues, el emperador invitó a un nuevo consejo al nuevo custodio de la ciudad de Agripina y obispo designado, habiendo comprobado lo que podía con la mente y con la lengua antes de que se le impusiera este cargo. Allí el favor de los aduladores se repartía en uno y otro sentido, y casi no se sabía a quién se podía creer con razón. Se oía con bastante frecuencia, aun de boca de los que militaban en los campamentos reales, que alababan la valentía del bando contrario y alegaban la inocencia de su causa, pues habrían tomado sobre sí aquella fatiga obligados y muy contra su voluntad. Y como ni siquiera entre los enemigos se halló a nadie tan demente que blasfemara contra la majestad real, volvían toda la culpa y la malicia de la crueldad comenzada contra Enrique, su hermano, duque de los bávaros e ilustre marqués, temible para los bárbaros y para todos los pueblos de aquellas tierras, aun para los mismos griegos. Pero en realidad, cuanto mejor era uno y más pronto a guardar fidelidad al emperador y a su reino, tanto más lo aborrecían. En este odio del bando impíamente salteador y perjuro se arrojó por propia voluntad y de buen grado el glorioso Brunón, obispo deseado por el pueblo de Dios, sin dar a nadie ocasión, ni con doblez de corazón ni con labios engañosos, de disimular lo que quería o de fingir lo que no quería. Así, ni se propuso engañar a otro ni consintió en ser engañado por otro. Con todo, tanteó primero los duros corazones de los rebeldes, por si de algún modo podían curarse con los fomentos de su saludable persuasión y doctrina, difiriendo la última medicina del cauterio hasta averiguar con piadosa solicitud, más a fondo, qué se prometía aquella audacia desenfrenada.

18

Era cabeza de aquella conjuración Liudolfo, hijo del emperador, joven singularmente ilustre y admirable, que habría sido capaz no solo de conservar, sino también de engrandecer los monumentos de las victorias de su padre, si no hubiera dado crédito a los seductores y hubiera querido ser heredero y no traidor. Pero como, en su prisa por enriquecerse, no mereció obedecer el consejo paterno, le sucedió, según la veraz sentencia de Salomón, que la herencia a la que se apresuró al principio careciera al final de bendición (Prov 20,21). Así pues, el sacerdote del Señor, eminente y lleno de consejo, que había de serlo y, como dijimos, estaba ya designado, doliéndose del desprecio hecho a su hermano y de la perdición de su sobrino, cuando este vino al campamento, dada la palabra por medio de rehenes, con ánimo de fiera, lo apartó de la turba, según cuentan, y le habló así: «¿No sabes, el más ilustre de cuantos jóvenes ha producido la tierra, cuánto bien te harías a ti y a los tuyos si dejaras penetrar las palabras de mi advertencia en lo secreto de tu pecho? Porque tú, máximo cuidado de tu gloriosísimo padre y gloria nuestra, ¿qué nos dejas que esperar, si te sustraes a nuestros deseos?

Non respicis honorandam pii genitoris tui caniciem, quem te contristari, cui te iniuriam inferre non expedit? Non recordaris eius paternam erga te semper a puero pietatem? Deum, mihi crede, offendis, cum patrem contemnis. Non est, quod te excuses. Ad iniuriam eius respicit, quicquid novum contra hoc regnum absque eius voluntate moliris. Causam tuam tractas cum inimicis tuis, quo contra decuit cum amicis. Illi enim non te, sed quę sua sunt, quęrunt in te, salutem tuam parvi pendunt, verbis omnia, non rerum veritate metiuntur. Vide, quęso, quo te ducant, ne forte seducant. Qui eras gaudium et corona patris tui, spes et oblectatio tocius regni, quomodo conversus es in amaritudinem? Desine tandem esse Absalon, ut possis esse Salomon. Cogita, quis te tantum exaltaverit, quis omnes regni huius principes tibi sacramentorum fide firmaverit. Quare hoc fecit? Numquid, ut ingratus existas? Numquid, ut proditor esse discas? Vere insaniunt, qui te sic decipere volunt. Time cotidianos singultus, expavesce frequentes gemitus, horresce lacrimas patris tui. Minus egre ferret totum sibi ab hostibus preripi regnum quam te, cui servat regnum. Innocens cor tuum venenosis, heu, blanditiis seductum est, paterne pietatis patet sinus, in quo nullus est dolus. Dolet pius pater filium sibi corruptorum impietate prereptum, gaudebit ad reditum. Si paulo iratior est seductoribus tuis, cito mitescet, cum te suas delicias receperit, nec scelere, sed errore hoc actum esse iudicabit, cum te sibi restitutum senserit, quem etiam plus quam se ipsum amavit.'

19

Hęc et his similia domnus Bruno, vir bonus, dicendi peritus, de salute pulcherrimi iuvenis valde sollicitus perorabat. Ille vero, quasi cuius mentem Erinis ad coeptum nefas instigasset, aurem cordis sui neutiquam passus est huiusmodi monitis admoveri, vix auditu exteriore, ne videretur nimis insolens, propinquavit. Innocens enim ab huius dissensionis miseria videri quam esse honestius duxit. Movit eius iuvenilem animum anxietas et metus elegantissimorum comitum, qui, nisi illius impie coniurationis tabo essent infecti, ornatus et iucunditas esse possent etiam imperatorie dignitati.

¿No miras las canas venerables de tu piadoso padre, a quien no te conviene entristecer ni injuriar? ¿No recuerdas el amor paterno que siempre te ha mostrado desde niño? Créeme: ofendes a Dios cuando desprecias a tu padre. No hay nada con que puedas excusarte. Todo lo nuevo que maquinas contra este reino sin su voluntad redunda en injuria suya. Tratas tu causa con tus enemigos, cuando, al contrario, convenía tratarla con tus amigos. Porque ellos no te buscan a ti en ti, sino lo suyo; tienen en poco tu bien, y lo miden todo por las palabras, no por la verdad de las cosas. Mira, te lo ruego, adónde te conducen, no sea que te seduzcan. Tú, que eras el gozo y la corona de tu padre, la esperanza y la delicia de todo el reino, ¿cómo te has convertido en amargura? Deja ya de ser Absalón, para que puedas ser Salomón. Piensa quién te ha ensalzado tanto, quién te ha asegurado la fidelidad de todos los príncipes de este reino con la fe de los juramentos. ¿Por qué lo hizo? ¿Acaso para que resultaras ingrato? ¿Acaso para que aprendieras a ser traidor? En verdad están locos los que así quieren engañarte. Teme los sollozos cotidianos de tu padre, espántate de sus frecuentes gemidos, estremécete ante sus lágrimas. Llevaría menos mal que los enemigos le arrebataran el reino entero que perderte a ti, para quien guarda el reino. Tu corazón inocente ha sido seducido, ¡ay!, por halagos venenosos; el seno del amor paterno está abierto, y en él no hay engaño. El piadoso padre se duele del hijo que le ha arrebatado la impiedad de los corruptores; se alegrará con su vuelta. Si está algo airado con tus seductores, pronto se aplacará cuando te haya recobrado, a ti, su delicia, y juzgará que esto se hizo no por maldad, sino por error, cuando sienta que le has sido devuelto, tú, a quien ha amado aún más que a sí mismo».

19

Estas y otras cosas semejantes decía largamente el señor Brunón, varón bueno y diestro en el hablar, muy solícito por la salvación de aquel hermosísimo joven. Pero él, como si una Erinia hubiera aguijoneado su mente hacia el crimen comenzado, no consintió en modo alguno que el oído de su corazón se acercara a tales avisos; apenas se acercó a ellos con el oído exterior, para no parecer demasiado insolente. Pues juzgó más honroso parecer inocente de la desdicha de esta discordia que serlo. Movía su ánimo juvenil la angustia y el miedo de sus elegantísimos compañeros, que, si no hubieran estado infectos de la ponzoña de aquella impía conjuración, habrían podido ser ornato y deleite aun para la dignidad imperial.

Tunc utique tam desiderabilem, tam manu fortem, tam egregiam eius prolem deceret hoc agmine stipari, de hac delecta iuvenum excellentia gloriari. Erat pre omnibus in eius animo quasi quidam stimulus dux paulo ante fortissimus, tunc autem predo audacissimus, Cůno, et iam parta, ut ipsi iactabant, divitiarum et regni gloria, sed revera labor sterilis pro tranquillitate, sollicitudo semper anxia pro securitate. Nam is, cui, ut ita dicam, omnia erant in manibus, agendo, ut plus haberet, ut nichil haberet, omnimodis effecerunt. Interea tamen modis omnibus nec dolis minus quam viribus certare, neque dies neque noctes requiescere, adversarios inter se suspectos facere, nichil intemptatum relinquere neque quicquam pensi habere, dummodo id efficerent, ut maximis intra regnum urbibus, et his opulentissimis, quocumque ingenio potirentur; inde cunctis regni finibus facile se imperaturos arbitrantes. Ac ne quid penitus sine fraude fieret, cum Arnoldo, strennuo inprimis viro, cui summa rerum per idem tempus in Bauwariorum terra commissa fuit, secretius pollicitationibus infinitis, commemorando insuper odium vetus, egerunt, ut se primum, deinde urbem preclaram, postremo totum illud regnum Heinrico duci periurus abdicaret. Tantum sibi roboris inter eos invidia et odium vendicavit. Simul Ungros, antiquam pestem patrie, sollicitabant, ut regnum in se ipsum divisum invaderent, arbitrantes hoc modo sibi sollicitudinem, qua premebantur, aut penitus adimi aut aliquatenus minui posse.

20

Hac de re, utputa tam subita et inprovisa, commotus imperator et magis illorum miserię quam suo damno dolens obsidionem Magontię, accepto tandem quod petebatur pacto, dimisit; e castris orientem versus cum his, quos fidos habuit, consultum partibus illis festine proficisci disposuit, fratrem suum Brunonem occidenti tutorem et provisorem, et, ut ita dicam, archiducem, in tam periculoso tempore misit, cui talia mandata dedit: 'Unum nos semper idemque sensisse nec umquam vota nostra in quocumque negotio discrepasse, dici non potest, frater dilectissime, quantum delector, et hoc est, quod in acerbis meis rebus me maxime consolatur, cum video per Dei omnipotentis gratiam nostro imperio regale sacerdotium accessisse. In te namque et sacerdotalis religio et regia pollet fortitudo, ut et scias sua cuique tribuere, quod est iustitię, et possis adversariorum sive terrori sive fraudi resistere, quod est fortitudinis et iustitię.

Entonces sí que convendría a un vástago suyo tan deseable, tan valeroso, tan eminente, verse rodeado de esa tropa y gloriarse de esa escogida excelencia de jóvenes. Por encima de todo había en su ánimo, como un aguijón, Conrado, poco antes duque valentísimo y entonces salteador audacísimo, y la gloria de las riquezas y del reino, ya conquistada según se jactaban, pero en realidad trabajo estéril en lugar de tranquilidad, inquietud siempre angustiosa en lugar de seguridad. Pues lograron por todos los medios que aquel que tenía, por así decir, todo en sus manos, afanándose por tener más, se quedara sin nada. Entretanto, sin embargo, combatían por todos los medios, con engaños no menos que con fuerzas, no descansaban ni de día ni de noche, sembraban sospechas entre sus adversarios, no dejaban nada por intentar ni reparaban en nada, con tal de apoderarse, con cualquier artificio, de las mayores ciudades del reino, y de las más opulentas, pensando que desde allí dominarían fácilmente todos los confines del reino. Y para que nada en absoluto se hiciera sin fraude, trataron en secreto con Arnulfo, varón sumamente esforzado, a quien por aquel tiempo se había confiado el gobierno supremo en la tierra de los bávaros, con promesas infinitas, recordándole además un viejo odio, para que, perjuro, sustrajera al duque Enrique primero su propia persona, luego una ilustre ciudad y por último todo aquel reino. Tanta fuerza se arrogaron entre ellos la envidia y el odio. Al mismo tiempo incitaban a los húngaros, antigua peste de la patria, a invadir un reino dividido contra sí mismo, pensando que de este modo la inquietud que los oprimía podría desaparecer del todo o, al menos, aliviarse algo.

20

Conmovido por esto, como cosa tan súbita e imprevista, y doliéndose más de la desgracia de ellos que de su propio daño, el emperador levantó el asedio de Maguncia, recibido por fin el pacto que pedía; dispuso partir con presteza del campamento hacia oriente, con aquellos a quienes tenía por fieles, para atender a aquellas regiones, y envió a su hermano Brunón a occidente, en tiempo tan peligroso, como tutor y proveedor y, por así decirlo, archiduque, dándole estos encargos: «No puede decirse, hermano amadísimo, cuánto me deleita que siempre hayamos sentido una y la misma cosa, y que nunca nuestros deseos hayan discrepado en asunto alguno; y esto es lo que más me consuela en mis amarguras, cuando veo que por la gracia de Dios omnipotente se ha sumado a nuestro imperio un sacerdocio real (1 Pe 2,9). Pues en ti tienen vigor la religión sacerdotal y la fortaleza regia, de modo que sabes dar a cada uno lo suyo, que es propio de la justicia, y puedes resistir al terror o al fraude de los adversarios, que es propio de la fortaleza y de la justicia.

Nec abesse tibi iam dudum perpendi ipsam ingenuarum arcium matrem et vere virtutem philosophię, quę te ad hanc modestiam magnitudinemque animi erudivit. Scio itaque, frater mi, scio, quod nemo prudentię tuę persuadebit id tua non interesse, quantum perversi de bonorum pernicie glorientur, quacumque id, quod intenderint, honestate verborum velent. Dicent fortasse bellis hec sedanda esse, quę ad te non pertineant, quę tui ministerii dignitatem non deceant. Huiusmodi fraudulenta verborum iactantia istius metropolis presul, vides, quantos seduxit, quantos ad civilis cladis rabiem illexit; qui si subducere vellet a dissensione, quemadmodum fingit, et bellorum periculo, ut religioso degere posset in otio, nobis profecto et nostrę rei publice melius id, quod ei regali munificencia contulimus, reddidisset quam hostibus. Hostes dico, ut fere omnes sentiunt, nefarios civium predones, patrię proditores, regni vastatores, milicię desertores, qui me ipsum utique sacrilega audatia suis, credo, manibus necatum aut quovis quam acerbissimo mortis genere perisse vellent, cui filium sustulerunt, fratrem regno, liberis ipsaque dulci coniuge, vita denique ipsa privare contendunt. Tu solus mihi demum es solidum, fidum firmumque solacium, qui tantum ab ineunte etate in bonis artibus profecisti, ut benefacere summaque diligentia omnia circumspicere tibi iam ex consuetudine in naturam veniret. Te plane sospite si iucunde et ex integro fruitus fuero, ut mens mea semper flagitat, desiderium postulat, animus implorat, tum dignitas, tum gloria, tum decus aderit. Presidii satis habundeque nobis est; ne nobis nos desimus, hoc vero summopere curandum est. Tu mihi, tu, inquam, testis, quanta cura quantaque benivolentia foverem, tuerer, amplecterer hos, quos modo tam crudeles pacior, quibus tamen adhuc quam libentissime mederi vellem, si sibi parcere ipsi vellent. Ah, quanta inportunitate precipites perire festinant secumque prolem meam innocenter educatam in omnia scelera versant! Ita in potestatibus temperare illis adeo difficile est, qui per ambitionem probos se non esse, sed videri preoptant. Nosti, dilectissime, quod quidem cum dolore recolo, eos mihi frequenter duriores et magis infidos fuisse, quos amplius fovi, quos in multis necessitudinibus fęderatissimos amavi, quos denique mihi coniunctissimos aestimavi. Grave hoc perpessu fuit, duplex miseria. Quod autem me urget, mala superiora preponderat, cum ille, quem genui, prereptus mihi, paterne pietati didicit insidiari. Enitere igitur, vir Deo dedite, non quomodo primum, sed modo potissimum, enitere, queso, consilio illo tuo, quo calles plurimum, ut pro loco et tempore aut arma desuadeas aut quoquo pacto compescas. Absens tibi corpore, ubicumque ero, gaudeam tibi, gratuler providentie et moderationi tue. Id michi reputare libet, quod feceris, id itidem libeat tibi, quod fecero.

Y hace tiempo que he advertido que no te falta la madre misma de las artes liberales y verdadera virtud, la filosofía, que te ha educado en esta modestia y grandeza de ánimo. Sé, pues, hermano mío, sé que nadie persuadirá a tu prudencia de que no te importa cuánto se glorían los perversos de la ruina de los buenos, con cualquier honestidad de palabras que velen su intención. Dirán tal vez que estas cosas deben apaciguarse con guerras, que no te atañen ni convienen a la dignidad de tu ministerio. Con semejante jactancia engañosa de palabras, el obispo de esta metrópoli —ya ves a cuántos ha seducido, a cuántos ha arrastrado al furor de la ruina civil; si hubiera querido apartarse de la discordia, como finge, y del peligro de las guerras, para vivir en un ocio religioso, mejor habría hecho, sin duda, en devolvernos a nosotros y a nuestra república lo que le concedimos con real munificencia, antes que a los enemigos. Enemigos digo, como sienten casi todos: nefandos salteadores de los ciudadanos, traidores a la patria, devastadores del reino, desertores de la milicia, que con sacrílega audacia querrían verme muerto, creo que por sus propias manos, o perecer con cualquier género de muerte, por cruelísimo que fuera; que me han quitado al hijo y al hermano, y se empeñan en privarme del reino, de los hijos, de mi dulce esposa misma y, en fin, de la vida. Solo tú eres, al fin, mi sólido, fiel y firme consuelo, tú que desde la primera edad has aprovechado tanto en las buenas artes que hacer el bien y mirarlo todo con suma diligencia se te ha vuelto ya, por costumbre, naturaleza. Si, estando tú a salvo, puedo gozar de ti con alegría y por entero, como mi mente siempre reclama, mi deseo pide y mi alma implora, entonces tendremos dignidad, entonces gloria, entonces honra. Defensa tenemos de sobra; pero que no nos faltemos a nosotros mismos, de eso sí hay que cuidar sobre todo. Tú me eres testigo, tú, digo, de con cuánto cuidado y cuánta benevolencia favorecía, protegía y abrazaba a estos a quienes ahora sufro tan crueles, y a quienes, con todo, curaría todavía de muy buena gana si ellos quisieran tener piedad de sí mismos. ¡Ah, con cuánta temeridad se apresuran de cabeza a perecer, y arrastran consigo a toda clase de crímenes a mi hijo, educado en la inocencia! Tan difícil es moderar en el poder a quienes por ambición prefieren no ser honrados, sino parecerlo. Sabes, amadísimo —y lo recuerdo con dolor—, que con frecuencia me han sido más duros e infieles aquellos a quienes más favorecí, a quienes amé como los más unidos a mí por muchos vínculos, a quienes, en fin, tuve por los más allegados. Duro fue soportarlo, una doble desdicha. Pero lo que me apremia pesa más que los males anteriores: que aquel a quien engendré, arrebatado de mi lado, ha aprendido a tender asechanzas al amor paterno. Esfuérzate, pues, varón consagrado a Dios, no como al principio, sino ahora más que nunca; esfuérzate, te lo ruego, con ese consejo tuyo en que eres tan diestro, para que, según el lugar y el tiempo, o los disuadas de las armas o los contengas de cualquier modo. Ausente de ti en el cuerpo, dondequiera que esté, pueda yo alegrarme por ti y felicitarte por tu previsión y tu moderación. Me place tener por mío lo que tú hagas; y plázcate igualmente a ti lo que yo haga.

Opto et cumulate desidero, ut ea nobis sit votorum et oblectamenti summa non tantum coram Deo, sed etiam coram hominibus provideri bona alterutrum ea, que sunt, et si fieri potest, cum omnibus habere pacem.' Deinde postquam ruere in oscula, non sine lacrimis ab invicem digredientes, imperator orientem, frater eius occidentem petivit.

21

Moxque ad Aquasgrani palacii properavit. Ibi principes regni, quorum id intererat, convenit, eos variis multisque modis instruxit atque hoc cum eis potissimum egit, ne seductoribus aut vanis eorum promissis crederent, ne minas timerent, regię maiestati et suę ipsorum fidei pollicitationes nullas preponerent, spondens se ante tempus et in tempore semper paratum fore, ut pacem ecclesię violatam, si sic necesse esset, vitę etiam suę periculo reformaret. Hoc facto Coloniam letus adiit; expectabatur ordinationis tempus et unctionis letitia salutaris. Hoc facto innovatum est gaudium plebis, et refulsit in conspectu omnium, qui convenerant, ornatus stola iucunditatis sacerdos domini salvatoris. Postea nardus preciosa dedit odorem suum, in medio ecclesiae aperuit os suum. Audiebatur secundum legale institutum sonitus intrantis in domum domini Dei, exemplum et documentum factus est omnibus obtemperantibus sibi in salutem. Quid autem fecerit, quomodo docuerit, qualiter pro pace ecclesiarum Dei se ipsum impenderit, actu est mirabile, dictu difficile. Tantum enim superiorum insignia huius cotidiana opera precedebant, ut totum, quod in ecclesiis sive ampliandis sive restaurandis, quod in reliquiis et corporibus sanctorum in suam parochiam transferendis, quod in privatis vel publicis edificiis componendis, quod in ordinandis domibus familięque sancte Dei ecclesię rebus fecerat, ad aliorum opera pene incomparabile videretur. Nam sicut super omnes docentes se intellexit, ita cordis sui aciem, ingenii acumen, animi vigorem ad maiora sapientię et virtutis opera direxit. De religione primo et cultu Dei, quod Greci theosebian dicunt, secundum datam sibi sapientiam canonicam et apostolicam auctoritatem secutus instituit, ut multitudinis, quę in diversis congregationibus ad eius honorabilem sedem pertinentibus erat, unum cor esset et anima una, ut vestium superfluitas, morum inequalitas et quicquid hoc modo effeminatum et indecens in eius ecclesia videretur, vera et spirituali circumcisione, quod est inicium sapientie, diligentissime absciderétur, ut divinis ministeriis omnes, quorum id intererat, intentissime secundum prefixam sibi regulam viverent nec aliam sibi sue salutis causam ullatenus estimarent.

Deseo y anhelo colmadamente que esta sea la suma de nuestros deseos y de nuestro gozo: procurar el uno para el otro el bien, no solo delante de Dios, sino también delante de los hombres, y, si es posible, tener paz con todos (2 Cor 8,21; Rom 12,18)». Después, tras abrazarse y besarse, separándose no sin lágrimas, el emperador se dirigió a oriente y su hermano a occidente.

21

Y enseguida se dirigió con presteza al palacio de Aquisgrán. Allí se reunió con los príncipes del reino a quienes concernía el asunto, los instruyó de muchas y variadas maneras y trató con ellos sobre todo de que no creyeran a los seductores ni a sus vanas promesas, de que no temieran las amenazas, de que no antepusieran ningún ofrecimiento a la majestad real y a su propia fidelidad; y les prometió que estaría siempre dispuesto, antes de tiempo y a su tiempo, a restablecer la paz violada de la Iglesia, si fuera necesario aun con peligro de su vida. Hecho esto, llegó gozoso a Colonia; se esperaba el tiempo de la ordenación y la saludable alegría de la unción. Hecho esto, se renovó el gozo del pueblo, y a la vista de todos los que se habían reunido resplandeció, adornado con la estola de la alegría, el sacerdote del Señor Salvador. Después el nardo precioso exhaló su fragancia (Cant 1,12); en medio de la asamblea abrió su boca (Eclo 15,5). Según lo prescrito por la Ley, se oía el sonido del que entra en la casa del Señor Dios; se hizo ejemplo y enseñanza, para su salvación, de todos los que le obedecían. Lo que hizo, cómo enseñó, de qué modo se entregó por la paz de las iglesias de Dios, es admirable de hecho y difícil de decir. Pues sus obras cotidianas aventajaban de tal modo los timbres de sus predecesores que todo lo que había hecho en ampliar o restaurar iglesias, en trasladar a su diócesis reliquias y cuerpos de santos, en levantar edificios privados o públicos, en ordenar las casas, la familia y los bienes de la santa Iglesia de Dios, parecía casi incomparable con las obras de los demás. Pues así como entendió más que todos sus maestros (Sal 119,99), así dirigió la penetración de su corazón, la agudeza de su ingenio y el vigor de su ánimo a mayores obras de sabiduría y de virtud. En primer lugar, acerca de la religión y del culto de Dios, que los griegos llaman theosebia, según la sabiduría que le había sido dada y siguiendo la autoridad canónica y apostólica, dispuso que la multitud que había en las diversas congregaciones pertenecientes a su honorable sede tuviera un solo corazón y una sola alma (Hch 4,32); que la superfluidad en el vestir, la desigualdad de costumbres y todo lo que de este modo pareciera afeminado e indecoroso en su iglesia se cortara con suma diligencia mediante una verdadera y espiritual circuncisión, que es el principio de la sabiduría; y que todos aquellos a quienes concernía vivieran con la mayor atención entregados a los ministerios divinos según la regla que se les había fijado, y no estimaran en modo alguno otra causa de su salvación.

22

Hęc et his similia cum venerandis patribus et cleri sui senioribus frequens egit eosque in custodia dominici gregis secum pariter invigilare sollicitus ammonuit, et quia culpa temporum urguebatur, ut rarius hęc cum illis ageret quam volebat, sollicicius absens non minus quam presens, spiritu fervens, Domino serviens ęstuabat. Erant ei foris pugnę, intus timores. Pugnabat contra luporum ęcclesiam Dei devastare cupientium rabiem, timebat Domini ovium simplicitati, sicut apostolus: Timeo, inquid, ne serpens sicut Evam seduxit astutia sua, ita sensus vestri corrumpantur a simplicitate, quę est in Christo Iesu. Ita exercitato pectore contra adversa omnia robustissimus erat, in prosperis quoque talis animus minime vacillabat rebus, ęque et crebris exercitacionibus docens omnes sibi subditos sollicitos servare unitatem spiritus in vinculo pacis. Visus est singulari illa mentis suę agilitate pęne excessisse generale illud, quod dicitur: mentem, cum dividitur ad multa, fieri minorem ad singula. Cogente igitur imperiali auctoritate suscepit, ut iam dictum est, tractare negotia regni apud Lotharios. Et cum unicuique de principibus et magistratibus suum partiretur onus, unicuique sibi congruum imperaret opus, nihil tamen erat, quod non ipse obiret, hoc maxima consilii vivacitate providens, quod omnibus expediret.

23

Causantur forte aliqui divine dispensationis ignari, quare episcopus rem populi et pericula belli tractaverit, cum animarum tantummodo curam susceperit. Quibus res ipsa facite, si quid sanum sapiunt, satisfacit, cum tantum et tam insuetum illis presertim partibus pacis bonum per hunc tutorem et doctorem fidelis populi longe lateque propagatum aspiciunt, ne pro hac re quasi in tenebras amplius, ubi non est presentia lucis, offendant. Nec vero nova fuit huius mundi gubernatio aut sanctę Dei ecclesię rectoribus antea inusitata, cuius exempla, si quis requisierit, in promptu sunt).

22

Estas y otras cosas semejantes trataba con frecuencia con los venerables padres y los ancianos de su clero, y los exhortaba con solicitud a velar con él en la custodia del rebaño del Señor; y como, por culpa de los tiempos, se veía obligado a tratarlas con ellos más raramente de lo que quería, ardía de solicitud tanto ausente como presente, fervoroso de espíritu, sirviendo al Señor (Rom 12,11). Por fuera, luchas; por dentro, temores (2 Cor 7,5). Luchaba contra la rabia de los lobos deseosos de devastar la Iglesia de Dios; temía por la sencillez de las ovejas del Señor, como el Apóstol: Temo, dice, que, así como la serpiente engañó a Eva con su astucia, se corrompan vuestras mentes apartándose de la sencillez que hay en Cristo Jesús (2 Cor 11,3). Así, con el pecho ejercitado, era robustísimo contra toda adversidad, y en la prosperidad un ánimo así apenas vacilaba; y de igual modo, con frecuentes ejercicios, enseñaba a todos sus súbditos a ser solícitos en conservar la unidad del Espíritu con el vínculo de la paz (Ef 4,3). Con aquella singular agilidad de su mente pareció haber superado casi aquel dicho general de que la mente, cuando se divide en muchas cosas, se hace menor para cada una. Así pues, a instancias de la autoridad imperial, asumió, como ya se ha dicho, el despacho de los asuntos del reino entre los lotaringios. Y aunque repartía a cada uno de los príncipes y magistrados su propia carga y encomendaba a cada cual la tarea que le convenía, no había nada de lo que no se ocupara él mismo, previendo con la mayor viveza de consejo lo que convenía a todos.

23

Quizá alguno, ignorante de la disposición divina, objeta por qué un obispo se ocupó de los asuntos del pueblo y de los peligros de la guerra, cuando solo había recibido el cuidado de las almas. A estos les responde fácilmente la cosa misma, si tienen algo de juicio sano, cuando ven el bien tan grande y tan desacostumbrado de la paz, sobre todo en aquellas regiones, propagado a lo largo y a lo ancho por este tutor y doctor del pueblo fiel, para que no sigan tropezando en esto como en tinieblas, donde no hay presencia de luz. Ni fue nuevo este gobierno del mundo, ni antes desacostumbrado entre los rectores de la santa Iglesia de Dios; si alguien los busca, tiene a mano ejemplos de ello.

Nos vero ad alia festinantes, quid quisque de pio hoc viro loquatur, suo ipsius iuditio relinquimus, scientes sani capitis esse neminem, qui bonum evidentissimum ullo maledicti obprobrio fuscare nitatur. Honestum enim et utile nostrę rei publice fuit omne, quod fecit. Factis vero suis hunc finem nequaquam constituit, ut nonnisi per hominum ora favorem captando volarent, sed ita vixit, ita opera sua coram hominibus temperavit, ut pessimis horrori, bonis esset honori. His aperte cunctis innotuit, quod in episcopatu bonum opus desideravit, in quo nec ab invidis et emulis suis facile potuit reprehendi, nisi hoc ipsum in laude eius magis proficeret, quod talibus displiceret. Hac igitur mirifica occupatione detentus pervigil summi patrisfamilias operator et summus presul lucernam ardentem, boni videlicet operis exemplar, in manibus ferens, ad ea, quę Dei sunt, alios volentes duxit, alios nolentes traxit.

24

Sed inter haec humani generis antiqua pestis non cessavit invidie sue virus per opera pii doctoris iam in bona spe germinantia longe lateque dispergere. Nam cum primum Lotharici regni populus multimoda magni huius viri exhortacione vix tandem inductus blandimenta pacis valde sibi insueta temptaret et his, qui sola civili dissensione tutum sibi aliquid pollicebantur, assensum in sui perniciem ex parte plurima prebere respueret, seva Ungrorum gens, et qualem numquam terra nostra sensit barbariem, a perversis illecta civibus, transitis Germanię plerisque provinciis, Gallię, cui iam olim nobilis Francorum populus insedit, omnia ferro et ignibus vastatura se totam infudit. In hac acie Cůno, qui prius dux erat egregius, cum suis sequacibus militavit, utrum ad hoc, ut odio suo, quod in virum Dei Brunonem, bonis certe mansuetissimum, conceperat, hac fęda crudelitate satisfaceret an ut, quibus posset, in tanto periculo subveniret, incertum, sed illud prius latius opinione disseminatum est. Nam et ante contra emn dura quęque fraudulenter, quia vires defecerant, temptavit, ita ut Mettim, urbem opulentissimam, dolo invaderet, ipsi Colonie et ceteris regni munitionibus suspectum se faceret, probra iactaret, minas effunderet. Et postea aliquantum temporis in hac eadem, qua dudum erat, inmanitate permansit. Nihil reliquit intemptatum, quo fędus in populo nostro per sapientiam ductoris sui pactum dissolvere se posse putaret. Homo namque erat paulo ante summa potentia summaque fortuna, sed ignarus, quomodo secundis rebus uti conveniret.

Pero nosotros, apresurándonos hacia otras cosas, dejamos al propio juicio de cada uno lo que diga de este piadoso varón, sabiendo que no está en su sano juicio quien intenta oscurecer un bien evidentísimo con el oprobio de alguna maledicencia. Porque todo lo que hizo fue honroso y útil para nuestra república. Y no puso a sus obras el fin de que volaran por las bocas de los hombres a la caza del favor, sino que vivió de tal modo, y de tal modo templó sus obras delante de los hombres, que fue horror de los peores y honra de los buenos. Con esto se hizo patente a todos que en el episcopado deseó una buena obra (1 Tim 3,1), en la que ni siquiera sus envidiosos y émulos pudieron reprenderle fácilmente, salvo que esto mismo, el desagradar a tales hombres, redundaba más bien en su alabanza. Ocupado, pues, en esta admirable tarea, el vigilante obrero del supremo Padre de familia y sumo prelado, llevando en las manos una lámpara ardiente, es decir, el modelo de la buena obra, condujo a unos de buen grado y arrastró a otros contra su voluntad a las cosas de Dios.

24

Pero entretanto la antigua peste del género humano no cesó de esparcir a lo largo y a lo ancho el veneno de su envidia sobre las obras del piadoso doctor, que germinaban ya con buena esperanza. Pues, cuando el pueblo del reino lotaringio, apenas inducido por fin por las múltiples exhortaciones de este gran varón, empezaba a probar los halagos de la paz, tan desacostumbrados para él, y en su mayor parte se negaba a dar su asentimiento, para su propia perdición, a quienes solo en la discordia civil se prometían alguna seguridad, la fiera nación de los húngaros, barbarie como nunca la sintió nuestra tierra, atraída por ciudadanos perversos, atravesó la mayor parte de las provincias de Germania y se derramó entera sobre la Galia, donde desde antiguo se asentó el noble pueblo de los francos, para devastarlo todo a hierro y fuego. En esta hueste militó con sus secuaces Conrado, que antes había sido un duque eminente; no se sabe si para saciar con esta fea crueldad el odio que había concebido contra el varón de Dios Brunón, sin duda mansísimo con los buenos, o para socorrer a quienes pudiera en tan gran peligro; pero la primera opinión fue la que más se difundió. Pues ya antes, como le habían fallado las fuerzas, había intentado contra él con fraude toda clase de durezas: se apoderó con engaño de Metz, ciudad opulentísima, se hizo sospechoso a la misma Colonia y a las demás fortalezas del reino, lanzaba oprobios y derramaba amenazas. Y después permaneció algún tiempo en la misma ferocidad en que estaba desde hacía mucho. No dejó nada por intentar con que pensara poder deshacer el pacto sellado en nuestro pueblo por la sabiduría de su guía. Era, en efecto, un hombre que poco antes gozaba de sumo poder y suma fortuna, pero que no sabía cómo convenía usar de la prosperidad.

Has quoniam, postquam abusus est, perdidit, in bonos ultra modum inpatiens sęvit, sed a nefariis suis conatibus semper ita Deo dispensante repulsus est, ut hoc eum non leviter pęniteret, quod magnum facinus tanta levitate aggressus est.

25

Pepercit autem in omnibus sacerdoti suo et pio provisori populi sui misericors et miserator Dominus et ita omnia ordinavit, ut absque bello et humana pernicie maxima sepe pericula sedarentur. Inter quę frequenter ipse interritus aut secum intentus legit aut de maximis quibusque rebus quasi curarum instantium nescius disputavit. Hoc Treverim, hoc in Alisatio gentibus et populis innotuit, quanta constantia et securitate animi sui inconstantes et temerarios adversariorum motus redarguit, cum eos, qui in alienis se fortissimos iactabant, in propriis tam imbecilles esse monstrabat. Et revera, quos nulla umquam acies, nulla inflexit asperitas, hos huius viri pietas inbelles et timidos faciebat. Consilio namque et bonorum hominum multitudine, non sevitia timendus fuit, et quod nemo hostium tam acriter vigilabat ad pernitiem quam ipse ad salutem. Fama autem et multitudinis iuditio minimum motus est, suo sibi iuditio usus est, et in quo recte probavit, non ut sibi, sed Deo placeret, optavit. Itaque, ut paucis multa comprehendam, plura omittam, intus et foris, domi militięque indefessus Domini preliator animi plus quam corporis viribus tamdiu contra pestilentes et inquietos tantumque vite etiam sue plerumque periculo decertavit, ut nominis quoque eius fama, quousque pervenit, bella sedaret, pacem formaret, studium in omnibus bonis artibus firmaret, sanctę religionis et salutiferę quietis gratiam ampliaret.

26

Quoniam igitur humilis iste philochristus et meliorum ardens emulator carismatum, servus Domini Bruno secundum dignitatem sedis suę Romane quoque sedis et apostolice benedictionis privilegio debuit insigniri et cum eis pariter, qui traditam a beato Petro apostolo sanam servare doctrinam catholice fidei

Y como la perdió después de haber abusado de ella, se ensañó sin medida y sin freno contra los buenos; pero, por disposición de Dios, siempre fue rechazado en sus nefandos intentos de tal modo que se arrepintió no poco de haber emprendido con tanta ligereza un crimen tan grande.

25

Pero el Señor, compasivo y misericordioso, perdonó en todo a su sacerdote y piadoso proveedor de su pueblo, y lo ordenó todo de tal modo que con frecuencia los mayores peligros se calmaban sin guerra y sin pérdida de vidas humanas. En medio de todo ello, él mismo, impertérrito, leía a menudo recogido en sí mismo, o disputaba sobre las cuestiones más altas como si ignorara las preocupaciones que le apremiaban. Lo supieron las gentes y los pueblos en Tréveris, lo supieron en Alsacia: con cuánta constancia y seguridad de ánimo refutó los movimientos inconstantes y temerarios de sus adversarios, cuando mostraba que quienes se jactaban de ser valentísimos en lo ajeno eran tan débiles en lo propio. Y en verdad, a quienes ninguna batalla, ninguna aspereza había doblegado jamás, la bondad de este varón los volvía pacíficos y tímidos. Pues era temible por su consejo y por la muchedumbre de hombres buenos que le rodeaban, no por su crueldad, y porque ninguno de sus enemigos velaba con tanto ahínco para la ruina como él para la salvación. La fama y el juicio de la multitud le movían muy poco; se guiaba por su propio juicio, y en lo que aprobó rectamente quiso agradar no a sí mismo, sino a Dios. Así, para abarcar mucho en pocas palabras y omitir más, por dentro y por fuera, en casa y en campaña, el infatigable combatiente del Señor luchó, con fuerzas del ánimo más que del cuerpo, tanto tiempo y tantas veces aun con peligro de su vida contra los pestilentes e inquietos, que también la fama de su nombre, hasta donde llegaba, calmaba guerras, formaba la paz, afianzaba el estudio de todas las buenas artes y acrecentaba la gracia de la santa religión y de la quietud saludable.

26

Así pues, como este humilde amante de Cristo y ardiente codiciador de los carismas mejores (1 Cor 12,31), Brunón, siervo del Señor, debía, conforme a la dignidad de su sede, ser distinguido también con el privilegio de la bendición de la sede romana y apostólica, y unirse a los que guardan la sana doctrina transmitida por el bienaventurado apóstol Pedro en la

integritate, in vera confessione et inviolabili veritate predicationis uniri, sinodicam suam epistolam per Hadamarum, venerabilem monasterii Fuldensis abbatem, Romam ad Agapitum, mire sanctitatis papam, direxit, in qua, cuius spiritus esset et quia pastor ab ovibus electus a Domino missus esset, innotuit. Appellatusque est ibi concors et concivis apostolorum, princeps ac propagator Domini preceptorum. Legatus inde cum magna mentis alacritate reversus pio pastori, cui antehac gratia Dei collatum est secundum prophetam oleum gaudii pro luctu, tunc attulit pallium laudis pro spiritu meroris. Spiritus namque Dei cordato homini et sacramenti huius magnifice virtuti magis quam his, quę visibiliter gerebantur, intento divinitus inspiravit, ut erigeret cor suum in spem per gaudium spirituale, ne tristaretur in eo, quem sensit imminere laborem. Cor enim quod novit amaritudinem animę suę in gaudio eius non miscebitur extraneus. Sapientię hęc verba sunt.

27

Legatus ergo, ut loqui coepimus, Roma rediens bonum nuntium Coloniam ferre acceleravit portans sacrum habitum ab universali pontifice missum pretendentem iugum Domini suave et onus eius leve et ipsum, quod sub eo dispensatur, humile ministerium, quod verba Domini testantur dicentis: Qui maior est vestrum, erit minister vester, ferens simul reliquias de proprio corpore sancti Pantaleonis martyris et privilegium apostolicae sublimitatis auctoritate traditum, quo et eodem pallio preter consuetudinem sacerdos Domini, quoties vellet, indui permissus et concessis omnibus, quę petebantur, ipse pro magnitudine virtutis et sapientię in participatum eius operis et prope in consessum tantę dignitatis admissus est. Properavit in occursum eius leta civitas, undique iubilans multitudo accurrit, convenerunt in suburbio prope antiquum locum, ubi ecclesia eiusdem preciosi martyris erat, inculta adhuc et ruine proxima. Ibi deposita sunt grata onera, deinde suo quęque loco reposita.

28

Monet me hic aliquantulum inmorari festivus ille et qui postea in brevi, pro dolor, factus est funerosus eiusdem loci occursus. Ibi venerabilis iste amictus primo, ibi postremo, semel leto, semel lugubri carmine susceptus est. Corpus enim religiosi et Deo digni sacerdotis ibidem sepeliendum officii sui insignia non amisit, que tamen spiritualiter et ideo feliciter, ut credimus, anima secum vexit.

integridad de la fe católica, en la verdadera confesión y en la inviolable verdad de la predicación, envió su carta sinodal a Roma, al papa Agapito, de admirable santidad, por medio de Hadamaro, venerable abad del monasterio de Fulda; en ella dio a conocer de qué espíritu era y que, pastor elegido por las ovejas, había sido enviado por el Señor. Y allí fue llamado concorde y conciudadano de los apóstoles, príncipe y propagador de los preceptos del Señor. El legado, volviendo de allí con gran presteza de ánimo, trajo entonces al piadoso pastor —a quien por la gracia de Dios se le había concedido ya, según el profeta, el óleo de alegría en lugar de luto— el manto de alabanza en lugar del espíritu abatido (Is 61,3). Pues el Espíritu de Dios inspiró divinamente a este hombre sensato, atento más a la magnífica virtud de este signo sagrado que a lo que visiblemente se hacía, que elevara su corazón a la esperanza por el gozo espiritual y no se entristeciera por el trabajo que sentía inminente. Porque el corazón que conoce la amargura de su alma, en su alegría no se mezclará el extraño (Prov 14,10). Estas son palabras de la Sabiduría.

27

Así pues, el legado, como empezamos a decir, volviendo de Roma, se apresuró a llevar la buena noticia a Colonia, trayendo el sagrado ornamento enviado por el pontífice universal, que significa el yugo suave del Señor y su carga ligera (Mt 11,30), y el humilde ministerio que bajo él se ejerce, como lo atestiguan las palabras del Señor, que dice: El mayor de vosotros será vuestro servidor (Mt 23,11); y trayendo a la vez reliquias del cuerpo mismo de san Pantaleón mártir y un privilegio otorgado con la autoridad de la majestad apostólica, por el que se permitía al sacerdote del Señor, contra la costumbre, revestirse de ese mismo palio cuantas veces quisiera; se le concedió todo lo que pedía, y él mismo, por la grandeza de su virtud y sabiduría, fue admitido a participar en la obra del papa y casi a sentarse junto a tan alta dignidad. La ciudad, gozosa, se apresuró a salirle al encuentro; acudió de todas partes una multitud jubilosa; se reunieron en el arrabal, junto a un antiguo lugar donde había una iglesia del mismo precioso mártir, todavía descuidada y casi en ruinas. Allí se depositaron las gratas cargas, y luego cada una se colocó en su lugar.

28

Me invita a detenerme aquí un poco aquel festivo recibimiento en el mismo lugar, que poco después, ¡ay dolor!, se volvió fúnebre. Allí fue recibido este venerable ornamento la primera vez, allí la última: una vez con canto alegre, otra con canto lúgubre. Pues el cuerpo del religioso sacerdote, digno de Dios, que había de ser sepultado allí, no perdió las insignias de su oficio, las cuales, sin embargo, según creemos, el alma se llevó consigo espiritualmente y, por tanto, felizmente.

Archano itaque Dei omnipotentis consilio provisum est, ut idem locus ad declaranda sancti sui martyris merita prima hac occasione illustraretur et talis fieret, ubi vir iste Domini pacificus et mirabiliter humilis potissimum eligeret sub eiusdem pii martyris patrocinio tremendi iuditii diem et futurę resurrectionis gloriam exanimis prestolari. Non multo post ibidem, utputa in loco secretiori et ab urbanę inquietudinis molestia remotiori, fratres in laude divina pervigiles et sollicitos sub monastice regula disciplinę Domino servire instituit, quibus abbatem preposuit nomine Christianum, suę videlicet professionis foronomum et in lege Domini, sicut hunc decuit ordinem, adprime eruditum. Cui ordinato hoc breve commonitorium de occidentis partibus scripsit: 'Ut sis quod vocaris, cura, gentilitati ne degeneres. Id serio triumpha, ut non, sicut prius, antiquetur, sed de virtute in virtutem ut eatur, nava.'

29

Numquam ita civilium negotiorum occupatione detentus est, ad quam eum non sua libido, sed populi necessitudo adtraxit, ut animo illo ad omnia vivacissimo non vigeret, intentus religioni precipue et lectioni, in cuius studio mori videbatur. Ad id agendum exemplo suo et crebro monitu accendit omnes pene, quos pre oculis habuit. His vero, qui hoc ita non amabant, vehementer indoluit eosque, licet alias familiares essent, a secreto tamen et amico meroris loco, ubi se sibi licentius et ideo diligentius solebat explicare, removit. Pectus cordati viri pertęsum fuit regifici luxus et consuetę, hoc presertim tempore, potentibus iocorum et voluptatum illecebrę. Unde si quando suis coactus quodammodo reddidit, quod non debuit, excessum hunc modicum fletu plerumque largiore detersit. Vitam presentem et dulcem metuit et amaram expertus est. De vita vero omnis sollicitudinis et languoris ignara, haud dubium, quin ante omnia plurimum cogitaverit, qui de ea tam luculenter multocies et cum familiaribus et coram plebe sibi commissa disseruit.

30

Iuvenis ut erat omnique pompa circumfluus, audeo dicere, dissolvi vellet, tantum ut cum Christo esset. Hinc lacrimę assiduę, suspiria fere continua, furtivę orationes et singultus in ipso etiam lecto clarius perstrepentes, ut testantur, quos id minus celare poterat, etiam dum latere volebat. Quotiens diem mortis posuit ante conspectum cordis! Quotiens ad hoc vocis quoque officio prorupit, quod corde molitus est!

Así se dispuso por el arcano consejo de Dios omnipotente que el mismo lugar, para dar a conocer los méritos de su santo mártir, quedara ilustrado en esta primera ocasión y llegara a ser aquel que este varón del Señor, pacífico y admirablemente humilde, escogería con preferencia para aguardar sin vida, bajo el patrocinio del mismo piadoso mártir, el día del tremendo juicio y la gloria de la resurrección futura. No mucho después estableció allí mismo, por ser un lugar más apartado y más alejado de la molestia del bullicio urbano, a unos hermanos que sirvieran al Señor bajo la regla de la disciplina monástica, vigilantes y solícitos en la alabanza divina, y les puso por abad a uno llamado Cristián, guía en su profesión y, como convenía a esta orden, muy instruido en la ley del Señor. Una vez ordenado, le escribió desde las regiones de occidente esta breve exhortación: «Procura ser lo que te llamas; no desmerezcas de tu linaje. Haz tu serio triunfo de que no envejezca, como antes, sino esfuérzate en que vaya de virtud en virtud (Sal 84,8)».

29

Nunca estuvo tan absorbido por la ocupación de los asuntos civiles, a la que no le atrajo su gusto, sino la necesidad del pueblo, que no tuviera vigor aquel ánimo suyo, tan vivo para todo, atento sobre todo a la religión y a la lectura, en cuyo estudio parecía morir. Con su ejemplo y con frecuentes avisos encendía en ello a casi todos los que tenía a la vista. Pero se dolía vivamente de los que no lo amaban así, y, aunque en otras cosas fueran sus familiares, los apartaba del lugar secreto y amigo de su pesar, donde solía abrirse a sí mismo con más libertad y, por eso, con más diligencia. El pecho de este hombre sensato estaba hastiado del lujo regio y de los halagos de las bromas y placeres habituales entre los poderosos, sobre todo en este tiempo. Por eso, si alguna vez, obligado en cierto modo por los suyos, concedió lo que no debía, borraba ese pequeño exceso las más de las veces con un llanto más abundante. Temió la vida presente cuando era dulce y la experimentó amarga. Y no hay duda de que en la vida que no conoce inquietud ni languidez pensó ante todo y muchísimo quien disertó sobre ella tantas veces y con tanta brillantez, ya con sus familiares, ya ante el pueblo a él confiado.

30

Joven como era y rodeado de toda pompa, deseaba, me atrevo a decirlo, ser desatado, con tal de estar con Cristo (Flp 1,23). De ahí las lágrimas asiduas, los suspiros casi continuos, las oraciones furtivas y los sollozos que resonaban con bastante claridad aun en el mismo lecho, como atestiguan aquellos a quienes menos podía ocultarlo, aun cuando quería pasar inadvertido. ¡Cuántas veces puso el día de la muerte ante los ojos de su corazón! ¡Cuántas veces prorrumpió también de viva voz en lo que había meditado en su corazón!

Quotiens audivimus eum vehementi gemitu preoptasse id, quod futurum non tamen sine gravi trepidatione speravit, ut ęstuosum mundi huius naufragium in Dei sola misericordia tutus evasisset et in littore tandem securitatis intimę constitisset. Elapsurus quodam modo putabatur, ut quasi mortem aufugeret totum, quod ei in huius mundi deliciis blandiebatur. Testes supersunt conversationis eius quam plurimi; quoties eum in secretis corde contrito et spiritu humiliato persenserant, mirari plus poterant quam imitari. Nam ille popularis plerumque quasi solitarius vixit; mirum dictu inter convivas lętissimos lętior ipse frequenter abstinuit. Molles et delicatas vestes, in quibus nutritus et ad hominem usque perductus est, etiam in domibus regum multoties declinavit, inter purpuratos ministros et milites suos auroque nitidos vilem ipse tunicam et rusticanas ovium pelles induxit. Lectuli delicias vehementer aspernatus est. In balneis cum lavantibus cutisque nitorem quęrentibus vix aliquando lotus est, quod eo magis mirum est, quia ab ipsis cunabulis eiusmodi munditiis et pompa regia educatus est. Haec autem pro tempore et loco modo palam, modo secretius egit, ut et laudem humanam subterfugeret et tamen subditis exemplum hoc agendo preberet. Multi enim verbis, plus exemplis proficiunt plerique. Apud mites et humiles nemo humilior, contra improbos et elatos nemo vehementior fuit. Hunc terrorem, qui beneficio obligari non potuit, indigena eque et alienigena formidavit, et recto convenientissimoque ordine omnis, ad quem magnitudinis eius fama pervenit, primo eum timere, postea consuevit amare.

31

Sanctorum corpora atque reliquias et quelibet monimenta, ut suis patrocinia cumularet et per multos populos ultra citraque hac celebritate gloriam Domini propagaret, undecumque collegit. His loca et ministeria omni sumptu et apparatu copiosius preparavit, de quibus singulis plura essent dicenda, si paterentur promissa compendia. Indicia sunt hec invicte fidei, qua non ea, que sua, sed que sunt Iesu Christi, quesivit. Baculum et catenam sancti Petri, qua diligencia, quo fervore, quo gaudio Coloniam, alterum Metti, alteram Roma adduxerit, omnes noverunt. In cuius honore domum eius honoratissimam mirabiliter ampliavit, quam de pulchra pulcherrimam fecit. Inclitos et precluis fame martires Patroclum, Elifium, Privatum et Gregorium, quorum gesta sunt permagnifica, merita gloriosa, patrocinia tuta, Christofori sanctique Pantaleonis, ut iam dictum est, preciosas reliquias, quibus se patronis specialius delegavit, utputa gemmas gratissimas et dulcissima pignora ad sanctissimam sue ecclesie sedem miro ambitu variis de locis adtraxit.

¡Cuántas veces le oímos desear con vehemente gemido lo que esperaba que sucedería, aunque no sin grave temor: escapar, seguro en la sola misericordia de Dios, del agitado naufragio de este mundo y detenerse por fin en la orilla de la seguridad más íntima! Parecía en cierto modo siempre a punto de escabullirse, para huir como de la muerte de todo lo que le halagaba en los deleites de este mundo. Sobreviven muchísimos testigos de su vida; cuantas veces lo habían visto en lo secreto con el corazón contrito y el espíritu humillado, podían admirarlo más que imitarlo. Pues aquel hombre popular vivió las más de las veces como un solitario; cosa admirable de decir, entre los comensales más alegres, él, más alegre aún, se abstenía a menudo. Las ropas suaves y delicadas en las que se había criado y había llegado a hombre las rehusó muchas veces aun en las casas de los reyes; entre sus servidores vestidos de púrpura y sus caballeros resplandecientes de oro, él vestía una túnica vil y rústicas pieles de oveja. Despreció vivamente las delicias del lecho. En los baños, entre los que se lavaban y buscaban el lustre de la piel, apenas se lavó alguna vez, lo cual es tanto más admirable cuanto que desde la misma cuna había sido educado en tales refinamientos y en la pompa regia. Esto lo hacía, según el tiempo y el lugar, unas veces en público y otras más en secreto, para huir de la alabanza humana y, sin embargo, dar con ello ejemplo a sus súbditos. Porque muchos aprovechan con palabras, pero los más aprovechan más con ejemplos. Con los mansos y humildes nadie fue más humilde; contra los malvados y soberbios nadie más vehemente. A él, a quien ningún favor podía obligar, lo temieron como un terror tanto el natural como el extranjero; y, por un orden recto y convenientísimo, todo aquel a quien llegaba la fama de su grandeza solía primero temerle y después amarle.

31

Reunió de todas partes cuerpos y reliquias de santos y cualesquiera memorias, para acumular patronos para los suyos y propagar con esta celebridad la gloria del Señor entre muchos pueblos, de aquende y de allende. Para ellas preparó lugares y servicios con todo gasto y aparato abundantísimo, de cada uno de los cuales habría que decir mucho, si lo permitiera la brevedad prometida. Son estos indicios de una fe invicta, con la que no buscó lo suyo, sino lo que es de Jesucristo (Flp 2,21). Todos saben con qué diligencia, con qué fervor, con qué gozo trajo a Colonia el báculo y la cadena de san Pedro, aquel desde Metz, esta desde Roma. En su honor amplió admirablemente su honradísima casa, que de hermosa hizo hermosísima. A los ínclitos mártires de preclara fama Patroclo, Elifio, Privato y Gregorio, cuyos hechos son magníficos, gloriosos sus méritos, seguro su patrocinio, y las preciosas reliquias de Cristóbal y, como ya se dijo, de san Pantaleón, a cuyo patrocinio se encomendó de manera especial, los atrajo con admirable empeño desde diversos lugares a la santísima sede de su iglesia, como gemas gratísimas y dulcísimas prendas.

De translacione beati Evergisili, tercii eiusdem sedis archiepiscopi, quid factum sit huius pii provisoris dispensacione), plurimis notum est, quem in ecclesia beate Cecilie virginis cum hymnis et divine laudis celebratione repositum plebs religiosa ita veneratur et colit, ut presentem crederes beneficiis largioribus cotidiana obsequia mutuari.

32

Cetera, quę tam brevi tempore suę ecclesię filiis oblectamenta contulit et dona salutis, pensari nequeunt, estimari non possunt, quę ex omnibus pene mundi plagis et terminis religiose affectu et animo congregavit quasi conitiens, quod futurum erat, ut pro brevitate dierum suorum gregi sibi commisso dona perhennia confirmaret. Quo tamen studio id curavit potissimum, ut et illis, unde abducta sunt, desiderium, et hiis, quo adducta sunt, amplificaretur gaudium, quatinus utrique bono odore Christi, qui est in martyribus, immo quod ipsi sunt, licet diversis affectibus provocati et illi vivatius appeterent, quod neglegebant, et isti perpetuo venerarentur, quod ad se translatum esse gaudebant. Nam qui nescit bonum amare, quod habet, si ablatum ab illo fuerit, discit fortasse bonum amare, quo caret, et habebit illud, dum aberit, fructuosius in memoria, quod sibi inutiliter habuit in presentia. Impletum est hoc modo evangelicum illud elogium, quod dicitur: Omni habenti dabitur et abundabit, ei autem, qui non habet et quod habet, auferetur ab eo.

33

Interea certatim multis in locis per parochias episcopii sui fidelis hic Domini servus et prudens ęcclesias, monasteria et cętera ędificia servitio domini Dei sui et honori sanctorum eius apta quędam a fundamentis erexit, quędam prius fundata nobiliter auxit, alia olim diruta reparavit. In his singulis, qui Deo omnipotenti sub regula vitę canonice deservirent, provida ingenii sui arte disposuit, ac ne quid eis pro modo conversationis suę deesset, liberaliter disponendo providit. Cuius operis et saluberrimi studii monimenta ęre perennius in his, ubi acta sunt, locis firmata perdurant, ita ut in laudem et gloriam Iesu Christi memoriam tanti viri nullam ętatem obscuratum iri in perpetuum patiantur. Iddem ad exteras nationes transfudit et in regno suę providentię delegato partim exemplo, partim opere proprio, partim varia personarum qualitate et crebra ammonitione diffudit.

Lo que se hizo, por disposición de este piadoso proveedor, en la traslación del bienaventurado Evergislo, tercer arzobispo de la misma sede, es conocido de muchísimos: depositado en la iglesia de la bienaventurada virgen Cecilia con himnos y celebración de la alabanza divina, el pueblo devoto lo venera y honra de tal modo que lo creerías presente, correspondiendo con abundantes beneficios a los obsequios cotidianos.

32

Los demás deleites y dones de salvación que en tan breve tiempo otorgó a los hijos de su iglesia no pueden pesarse ni estimarse; los reunió de casi todas las regiones y confines del mundo con religioso afecto e intención, como adivinando lo que había de suceder, para asegurar, en atención a la brevedad de sus días, dones perennes al rebaño que se le había confiado. Con todo, procuró con el mayor empeño que se acrecentara tanto la añoranza de aquellos de donde se sacaron como el gozo de aquellos adonde se llevaron, de modo que unos y otros, movidos por el buen olor de Cristo, que está en los mártires, más aún, que son ellos mismos, aunque con distintos afectos, aquellos buscaran con más viveza lo que descuidaban, y estos veneraran perpetuamente lo que se alegraban de que hubiera sido trasladado a ellos. Porque quien no sabe amar el bien que tiene, si se le quita, aprende quizá a amar el bien del que carece, y lo tendrá, mientras falte, más fructuosamente en la memoria que lo tuvo inútilmente en su presencia. Así se cumplió aquella sentencia del Evangelio que dice: A todo el que tiene se le dará y le sobrará; pero al que no tiene, aun lo que tiene se le quitará (Mt 25,29).

33

Entretanto, en muchos lugares, por las parroquias de su diócesis, este fiel y prudente siervo del Señor levantó a porfía iglesias, monasterios y otros edificios aptos para el servicio del Señor su Dios y para honra de sus santos: unos los erigió desde los cimientos, otros ya fundados los acrecentó noblemente, otros arruinados tiempo atrás los reparó. En cada uno de ellos dispuso, con el previsor arte de su ingenio, quienes sirvieran a Dios omnipotente bajo la regla de la vida canónica, y, para que nada les faltara conforme a su modo de vida, proveyó a ello con liberales disposiciones. Los monumentos de esta obra y de su saludabilísimo empeño, más duraderos que el bronce, perduran firmes en los lugares donde se hicieron, de modo que, para alabanza y gloria de Jesucristo, no consentirán jamás que edad alguna oscurezca la memoria de tan gran varón. Lo mismo lo transmitió a las naciones extranjeras y lo difundió por el reino confiado a su providencia, en parte con el ejemplo, en parte con su propia obra, en parte por medio de personas de diversa condición y con frecuentes exhortaciones.

Non enim passus est suorum quemlibet aut incassum occupari aut otio torpere inerti diffiniens, ut solebat loqui, ignavum pecus arcendum a presepibus, et secundum apostolum, ut, qui non laborat, nec manducet. Non possunt singillatim conscribi bona omnia, quę fecit, quę docuit, quę amavit. Tantum semper materiei supererit id curantibus, ut ipsi profecto ante lassi cessaverint quam id, quod moliuntur, expleverint. Iam vero in predicatione verbi Dei et in subtilitate disputationum de sinceritate scripturarum qualis quantusque fuerit, admirari possumus, diffinire non possumus; quę tam copiose sanis sermonibus domini nostri Iesu Christi et ea, quę secundum pietatem est, doctrina profudit, ut plenum eum esse sapientia Dei, per quam omnia facta sunt, nemo hoc audiens et recte intellegens dubitaverit. Et ut nihil, quod divini cultus usui competeret, sagax eorum, quę sunt Iesu Christi, scrutator intemptatum relinqueret, si quos aut in suorum ovilium septis aut extra repperit, qui singulari acie contra diabolum dimicaturi solitariam vitam appeterent, hos cum omni veneratione susceptos, suę quoque exhortationis caritativa consolatione munitos per diversas monasteriorum et ecclesiarum cellulas, cum idoneo ecclesię testimonio et religioso, ut decebat, officio, alibi singulos, alibi binos inclusit, quibus tamen ad invicem, nisi sermone tantum et aspectu, nullus pateret accessus. His sumptus, et quęcumque humanę fragilitati necessaria vide bantur, per fidelissimos suę administrationis vicarios sollicite ministravit et precipue per apostolorum festa, quotquot in anno occurrerant, singillatim eos donis congruentibus visitavit. Ita secundum perspicuam apostolicę normam doctrinę bona providere curavit, non tantum coram Deo, sed etiam coram hominibus, ut cuiuscumque affectus sive conditionis homines, si Deum quererent, inter eius discipulos aut probari possent aut erudiri.

34

De ancillis Dei, quę in monasterio sanctę Mariae divinę religioni fuerant deditę, deque canonicis ad sancti Andreę apostoli ecclesiam translatis, et si qua erant huiusmodi, scrupulum quidem reliquit non modicum, sed his, quibus mentis acies ita non viget, ut sinceram eius intentionem in diversis operibus valeant perspicaciter intueri.

Pues no consintió que ninguno de los suyos se ocupara en vano o se entorpeciera en un ocio inerte, sentenciando, como solía decir, que hay que apartar de los pesebres al rebaño perezoso, y, según el Apóstol, que el que no trabaja, que no coma (2 Tes 3,10). No pueden escribirse uno por uno todos los bienes que hizo, que enseñó, que amó. Siempre sobrará tanta materia a quienes lo intenten, que sin duda se detendrán cansados antes de haber cumplido lo que emprenden. Y en cuanto a lo que fue, y cuán grande, en la predicación de la palabra de Dios y en la sutileza de sus disputas sobre la pureza de las Escrituras, podemos admirarlo, pero no definirlo; derramó con tanta abundancia las palabras sanas de nuestro Señor Jesucristo y la doctrina que es conforme a la piedad (1 Tim 6,3), que nadie que lo oyera y lo entendiera rectamente habría dudado de que estaba lleno de la sabiduría de Dios, por la que todo fue hecho. Y para que este sagaz escrutador de las cosas de Jesucristo no dejara sin intentar nada que conviniera al uso del culto divino, si encontraba a algunos, dentro de los cercados de sus apriscos o fuera de ellos, que buscaran la vida solitaria para luchar contra el diablo en combate singular, los recibía con toda veneración y, fortalecidos también con el consuelo caritativo de su exhortación, los encerraba en diversas celdas de monasterios e iglesias, con el debido testimonio de la Iglesia y con el oficio religioso que convenía, en unos lugares de uno en uno, en otros de dos en dos; sin embargo, no tenían acceso unos a otros, salvo solo por la palabra y por la vista. A estos les proporcionaba con solicitud, por medio de los más fieles vicarios de su administración, el sustento y cuanto parecía necesario a la fragilidad humana, y sobre todo en las fiestas de los apóstoles, cuantas ocurrían en el año, los visitaba uno por uno con dones adecuados. Así, según la clara norma de la doctrina apostólica, procuró hacer el bien, no solo delante de Dios, sino también delante de los hombres (2 Cor 8,21), de modo que hombres de cualquier inclinación o condición, si buscaban a Dios, pudieran ser probados o instruidos entre sus discípulos.

34

Acerca de las siervas de Dios que se habían consagrado a la religión divina en el monasterio de Santa María, y de los canónigos trasladados a la iglesia de San Andrés apóstol, y de otras cosas semejantes, dejó, ciertamente, no pequeño escrúpulo, pero solo a aquellos cuya agudeza de mente no alcanza a penetrar con perspicacia su sincera intención en sus diversas obras.

Qui utique si adverterent, non homines propter locum, sed locum a Deo eligi propter homines, et quia oboedientia Deo placet super sacrificium, scirent fortasse oves vocem pastoris audire debere et magis id ratum acceptumque Deo fore, quod per oboedientiam quam quod per propriam voluntatem secuntur. Ubi autem zelus et contentio, ait Iacobus apostolus, ibi inconstantia et omne opus pravum. Similiter in eo, quod nefarios quosdam patrię civiumque predones de regno, ubi quieti et pacifici esse noluerunt, quasi pestem bonorum expulit et exulari coegit, ipsis licet nescientibus profecto consuluit. Quo enim diuturnior nequam, eo graviorem et prolixiorem sibi comparabat poenam. Quando autem boni quiescerent, si malorum furori nemo resisteret? Nimirum pepercit illis Deus, quibus hoc magna sua patientia et bonitate permisit, ut de pace et statu patrię suę absentes audirent, quod presentes numquam videre vellent; felices, si bona sua saltim in peregrinatione cognoverint et patriam cupierint, de qua expelli non possent, ubi beati omnes pacifici, quoniam filii Dei sunt vocati. Talis itaque per Dei omnipotentis gratiam vir iste fuit, ut nec odio nec invidia ad persequendum eos, qui tales erant, ullo modo excitaretur nec a miserendo aut parcendo miseris duritia aut crudelitate aliqua restringeretur, sed ut pastor sollicitus et vere dux populi Dei salutem omnium et utilitatem in omni quęsivit negotio et, quos ipse in via Dei duxit et docuit, ne a perversis seducerentur et in errorem mitterentur, strennue decertavit. Tantum autem aberat a sevitia, ut pro his etiam, quibus amarum aliquid pro qualitate factorum necessario inferebat, ipse frequenter amare fleret, ita gaudere cum gaudentibus, cum flentibus flere consuevit. Nam et qui hoc dixit, quendam satanę in interitum carnis tradere iussit, ut spiritus in die Domini salvus esse possit.

35

Igitur cum iam prope esset summa dies et ineluctabile tempus, quo Deus omnipotens, propitius terrę, populi sui ultus sanguinem servorum suorum vindictam retribueret in hostes eorum, aggravata est ultra modum et omnino intollerabiliter superbia ferocissimę gentis Ungrorum, seducta, credo, superioris anni successu. Siquidem, ut veracissime dictum est: Ante ruinam exaltatur cor, ibi ceciderunt omnes, qui operantur iniquitatem.

Si advirtieran que Dios no elige a los hombres por el lugar, sino el lugar por los hombres, y que la obediencia agrada a Dios más que el sacrificio, sabrían quizá que las ovejas deben oír la voz del pastor, y que será más grato y aceptable a Dios lo que siguen por obediencia que lo que siguen por propia voluntad. Pues donde hay celos y rivalidad, dice el apóstol Santiago, allí hay inconstancia y toda clase de obras malas (Sant 3,16). De igual modo, al expulsar del reino, como a una peste de los buenos, y obligar al destierro a ciertos nefandos salteadores de la patria y de los ciudadanos, que no quisieron vivir en él tranquilos y pacíficos, sin duda miró por ellos, aunque ellos no lo supieran. Porque cuanto más dura el malvado, tanto más grave y prolongado castigo se procura. ¿Y cuándo descansarían los buenos, si nadie resistiera al furor de los malos? Sin duda Dios perdonó a aquellos a quienes, con su gran paciencia y bondad, concedió que oyeran ausentes, acerca de la paz y el estado de su patria, lo que presentes nunca habrían querido ver; dichosos, si al menos en el destierro conocieron su propio bien y desearon la patria de la que no podrían ser expulsados, donde son bienaventurados todos los que trabajan por la paz, porque han sido llamados hijos de Dios (Mt 5,9). Tal fue, pues, por la gracia de Dios omnipotente, este varón, que ni el odio ni la envidia le movían de ningún modo a perseguir a los que eran así, ni dureza o crueldad alguna le retraían de compadecerse de los desdichados y perdonarlos; sino que, como pastor solícito y verdadero guía del pueblo de Dios, buscó en todo asunto la salvación y el provecho de todos, y luchó esforzadamente para que aquellos a quienes él había guiado y enseñado en el camino de Dios no fueran seducidos por los perversos y arrojados al error. Tan lejos estaba de la crueldad que con frecuencia lloraba amargamente aun por aquellos a quienes, según la calidad de sus hechos, tenía que imponer por necesidad algo amargo; así solía alegrarse con los que se alegran y llorar con los que lloran (Rom 12,15). Porque también el que dijo esto mandó entregar a Satanás a cierto hombre para ruina de la carne, a fin de que el espíritu se salve en el día del Señor (1 Cor 5,5).

35

Así pues, cuando ya estaba cerca el día supremo y el tiempo ineludible en que Dios omnipotente, propicio a la tierra de su pueblo, vengando la sangre de sus siervos, había de dar el castigo a sus enemigos (Dt 32,43), la soberbia de la ferocísima nación de los húngaros se agravó sin medida y de modo del todo intolerable, engañada, creo, por el éxito del año anterior. Pues, como con toda verdad se ha dicho: Antes de la ruina se engríe el corazón; allí cayeron todos los que obran la iniquidad (Prov 16,18; Sal 36,13).

Prevenit hanc pressuram imminentem ecclesie pax in placito regali, quod in Arnestat habitum fuit, ex integro condicta et ex magna iam parte per imperatoris nostri fratrumque eius sapientiam confirmata. Et revera tribubus et linguis innotuit, quia Deus dissensionis non est, sed pacis, tantam huius initio operatus est salutem populo suo. Imperatoris quidem spiritus agitabatur in ipso, quia non erat ei tempus exercitum congregandi, sed fiduciam habuit per Christum ad Deum, qui potens est salvare in paucis, sicut in multis. Aderat ibi Cůno, non iam dux, sed miles, toto, ut putabatur, animo conversus ad pacem, quam paulo ante atrociter inpugnabat, cilicio membra domans, Deum gemitibus, ut fertur, exorans, ut, si sic eius sancta voluntas existeret, permissa regi nostro et exercitui eius victoria eum ab impiis, quibus se prius male coniunxerat, permitteret trucidari, ut possit in perpetuum ab eorum consortio liberari. Imperator indici sanxit ieiunium ipsa, que tunc erat, in vigilia sancti Laurentii martyris, per cuius interventum sibi populoque suo ipsum Deum poposcit esse refugium. Propositum suscepti operis negat expedire bellum primo sanctę festivitatis diluculo susceptum, vixdum vespertino crepusculo, Deo misericorditer dispensante et pro suis pugnante, satis feliciter peractum, miserendum post victoriam Cůnonis interitum, gloriosissimum imperatoris triumphum, regem ipsum barbarorum, duces et principes captivos, trophea per totam regni ipsius latitudinem usque ad eiusdem gentis fines frequentissima, quę omnia proprii industriam operis ad laudem et gloriam Dei omnipotentis exspectant.

36

Nos ut, a quo paululum defleximus, ad propositum redeamus, quid interea pius archiepiscopus Bruno totius semper perosus malitię et indefatigatus iusticię executor fecerit, disseramus. Cum videret se ad prestitutum diem seniori et fratri suo, magno imperatori, cum auxiliaribus copiis non posse occurrere, simulque esset sollicitus, ne forte barbari bellum vitantes in Galliam, suo iuri commissam provinciam, declinarent, arbitratus sic se regno consulere votisque imperatoris sic amplius deservire, Liudolfum, prolem regiam, nepotem suum, convenit, egrum eius animum blandiciis melle dulcioribus delinivit, statum pristinum, si, quę sua erant, accuratius vellet adtendere, repromisit.

Se adelantó a esta inminente tribulación la paz de la Iglesia, pactada por entero en la asamblea real celebrada en Arnstadt y confirmada ya en gran parte por la sabiduría de nuestro emperador y de sus hermanos. Y en verdad se hizo manifiesto a las tribus y a las lenguas que Dios no es Dios de discordia, sino de paz (1 Cor 14,33), tan grande fue la salvación que obró para su pueblo desde el comienzo de ella. El espíritu del emperador se agitaba, ciertamente, dentro de él, porque no tenía tiempo de reunir un ejército; pero tenía confianza por Cristo en Dios, que puede salvar con pocos lo mismo que con muchos (1 Sam 14,6). Estaba allí Conrado, ya no duque, sino simple caballero, convertido de todo corazón, según se creía, a la paz que poco antes combatía con saña, domando sus miembros con el cilicio y suplicando a Dios con gemidos, según se cuenta, que, si tal era su santa voluntad, concediera la victoria a nuestro rey y a su ejército y permitiera que él fuera muerto por los impíos a quienes antes se había unido para mal, para poder quedar libre para siempre de su compañía. El emperador ordenó que se proclamara un ayuno en ese mismo día, que era entonces la vigilia de san Lorenzo mártir, por cuya intercesión pidió que Dios mismo fuera refugio para él y para su pueblo. El propósito de la obra emprendida no me permite referir la batalla, comenzada al primer amanecer de la santa festividad y concluida con harta felicidad apenas al crepúsculo de la tarde, disponiéndolo Dios misericordiosamente y combatiendo por los suyos; la muerte de Conrado tras la victoria, digna de compasión; el gloriosísimo triunfo del emperador; el rey mismo de los bárbaros, sus duques y príncipes, cautivos; los trofeos, numerosísimos, por toda la extensión de su reino hasta los confines de aquella nación: todo lo cual espera el esmero de una obra propia, para alabanza y gloria de Dios omnipotente.

36

Para volver a nuestro propósito, del que nos hemos desviado un poco, digamos qué hizo entretanto el piadoso arzobispo Brunón, que siempre aborreció toda maldad y fue infatigable ejecutor de la justicia. Como viera que no podía acudir el día fijado con tropas auxiliares al encuentro de su señor y hermano, el gran emperador, y temiera al mismo tiempo que los bárbaros, rehuyendo la batalla, se desviaran hacia la Galia, provincia confiada a su jurisdicción, juzgando que de este modo miraba por el reino y servía mejor a los deseos del emperador, se reunió con Liudolfo, vástago real y sobrino suyo, calmó su ánimo enfermo con halagos más dulces que la miel y le prometió su antigua posición, si quería atender con más cuidado a lo que le correspondía.

A quo postquam medicinalia sermonum et exhortacionum suarum antidota non ut prius obliquis ambagibus declinari, sed solito avidius pregustari et ad interiora pectoris recipi sensit, eum mox in episcopii sui locum venerabilem, Bonnam videlicet, iucunde satis invitavit, iucundius suscepit, omni voluptate utriusque digna et commoda cunctisque, qui aderant, gratissima, non immemor regie dignitatis, affecit. Qui dum adhuc simul essent, de his, quę in expeditione bellica, immo divina virtute facta sunt, nuntios acceperunt. Institit nepotem patruus amplius consolari. Factum est in brevi instinctu huius consiliarii, ut filio suo, qui perierat et inventus est, imperator totam Italiam delegaret, et quod maius fuit, paternam firmissime pietatem inpenderet. Ubi dum maxime placuit populo viamque affectavit Olimpo, repente flos ille integerrimus et robur regni tutissimum e medio excessit. Pater autem eius imperator ac semper magnificus triumphator post luctum consolatione recepta cum fratre suo veterem necessitudinem nova consuetudine iunxit, Coloniam venit; ibi se non tam fraternis deliciis quam mutuis cum illo aspectibus, affatibus et cunctis omnino iucundissimis usibus oblectavit. Nec defuit ibidem severa in improbos et inportunos cives regni censura iudicii, blanda item in bonos et mites pię dominationis liberalitas. De statu regni rebusque eius tutandis et dilatandis sedulo et strennue in commune consultum, ut de sanciendis quibuslibet, aliis resecandis cautissime ageretur, summo consilio provisum est.

37

Quęsivit interea summa diligentia pius pastor Bruno, veritatis assertor, evangelii propagator, navos et industrios viros, qui rem publicam suo quisque loco fide et viribus tuerentur. His ut neque consilium neque copię deessent, sedulo curavit. Quotquot etiam de principibus et regionariis prioribus cęterisque, quorum dispositio regni intererat, saluberrimis suis admonitionibus ad communis bonorum omnium utilitatis fędus fide plena consenserant, hos ipse inter summos et familiares habebat, eisdem imperatorem, germanum suum, adprime conciliabat pensans non temere a quodam sapiente dictum: Bonus, ubi neglegas, segnior, at malus fit improbior. Archiepiscopum Treveris Heinricum, magni meriti et summe probitatis virum, qui Ruotberto, magnifico presuli, Colonię in gravi pestilentia, cum et imperator ibidem esset, defuncto successit, Wilhelmum quoque, precluis et gratissimę excellentię archimandritam, nepotem suum, Fritherici Mogontiani antistitis successorem, ambos egregios, ambos in Domini lege perfecte instructos, imperatori alterum consanguinitate, alterum probitate, utrumque familiaritate coniunctissimos, ipse quoque inprimis summa veneratione colebat.

Cuando sintió que los antídotos medicinales de sus palabras y exhortaciones no eran ya, como antes, esquivados con rodeos tortuosos, sino gustados con más avidez de lo acostumbrado y recibidos en lo íntimo del pecho, lo invitó enseguida, con bastante alegría, a un lugar venerable de su diócesis, a saber, Bonn, lo recibió con más alegría aún y, sin olvidar la dignidad real, lo agasajó con todo placer digno de ambos y conveniente, y gratísimo a todos los presentes. Estando aún juntos, recibieron noticias de lo que se había hecho en la expedición guerrera, o más bien por el poder divino. El tío insistió en consolar aún más a su sobrino. En breve, por instigación de este consejero, sucedió que el emperador confió toda Italia a su hijo, que se había perdido y fue hallado (Lc 15,24), y, lo que fue más, le otorgó con toda firmeza su amor paterno. Allí, cuando más agradaba al pueblo y se abría camino hacia el Olimpo, de repente aquella flor intachable y firmísimo sostén del reino desapareció de en medio. Su padre, el emperador y siempre magnífico triunfador, recobrado el consuelo tras el duelo, unió con su hermano el antiguo vínculo con un nuevo trato y vino a Colonia; allí se deleitó no tanto con los regalos fraternos como con verse y hablarse mutuamente y con toda clase de gratísimo trato. Ni faltó allí una severa censura judicial contra los ciudadanos malvados y turbulentos del reino, y asimismo una afable liberalidad de piadoso señorío para con los buenos y mansos. Sobre el estado del reino y sobre la defensa y la ampliación de sus asuntos se deliberó en común con diligencia y energía, y con sumo consejo se dispuso que se procediera con la mayor cautela, sancionando unas cosas y cortando otras.

37

Entretanto, el piadoso pastor Brunón, defensor de la verdad y propagador del Evangelio, buscó con suma diligencia hombres activos y diligentes que defendieran la república, cada uno en su puesto, con fidelidad y con fuerzas. Procuró con esmero que no les faltara ni consejo ni recursos. A cuantos príncipes, señores de las regiones y demás personas que intervenían en la ordenación del reino habían consentido con plena fidelidad, por sus saludabilísimas exhortaciones, en un pacto de utilidad común para todos los buenos, los tenía entre sus principales y familiares, y los reconciliaba sobre todo con el emperador, su hermano, sopesando lo que no sin razón dijo cierto sabio: «El bueno, si lo descuidas, se vuelve más perezoso, pero el malo, más perverso». A Enrique, arzobispo de Tréveris, varón de gran mérito y suma probidad, que sucedió a Roberto, magnífico prelado, muerto en Colonia durante una grave peste, cuando también el emperador estaba allí, y a Guillermo, archimandrita de preclara y gratísima excelencia, sobrino suyo, sucesor de Federico, obispo de Maguncia, ambos eminentes, ambos perfectamente instruidos en la ley del Señor, unidísimos al emperador, el uno por la sangre, el otro por la probidad, ambos por la familiaridad, también él los honraba ante todo con suma veneración.

Hos igitur tales tam illustres, tam certe sapientes et religiosos et in omnibus bonis artibus eruditos viros ad consilium, ne forte ipse per se, ut sunt humana, a tramite veritatis uspiam exorbitaret, frequenter adhibuit; hos cum ipso simul non solum in lectione, consilio et disputatione, sed etiam in acie vidimus, providentes bona non tantum coram Deo, sed etiam coram hominibus. Erat namque in occidentalibus Lotharici regni finibus velut indomita barbaries ea, quę videbatur ecclesię proles, felicitati invidens alienę nec minus saluti suę, despiciens paternę blandimenta exhortationis, terrorem vix sentiens potestatis. Qui si iuri suo permitterentur, suis perversi, sibimet ipsis pessimi viderentur. Ille vero ante omnia provido usus est moderamine discretionis, ut pro qualitate locorum et temporum in prelatione pastorum ad sapientissimi imperatoris nostri imperium dominici gregis paci et tranquillitati consuleret, illos nimirum ceteris preferens, quibus nequaquam esset incognitum, quid pastoris esset officium, quid mercennarii vicium, quid in ministerio susceptio, quid in angaria aut agendum esset aut sperandum, alios, ut quasi cortinę iacinctinę interiora domus Domini ornarent, alios, ut quasi saga cilicina deforis violentiam tempestatum arcerent.

38

Libet meminisse quoddam huius pii patris pium et laudabile factum, quod in ipsis sacerdotii sui primordiis, ut pro luctu spirituque meroris in oppressorum cordibus excitaret spem salutis, effecisse cognoscitur, quamvis hoc ipsum ob inopiam recte dividentium linguę calumpnianti fuit obnoxium. Quid enim non pervertit invidentia, qua nulla maior esse videtur amentia? Siquidem Ratherus, Veronę, quę civitas est Italię, ordinatus presul, cum ex quadam levi suspitione, ut mos est gentis illius, ab honore proprię sedis esset expulsus, Leodicensi cathedrę vacanti magna eius industria secundum statuta canonum incardinatus est. Quod quidem propter abundantem doctrinam et eloquentiam copiosam, qua inter sapientissimos florere visus est, non eidem solum ecclesię, cui prefuit, sed et multis aliis circumquaque valde proficuum fore putatum est. Simul quia in illis partibus per zelum et contentionem, unde fieri solet inconstantia et omne opus pravum, quidam etiam sacerdotes Domini plerumque, quod dictu nefas est, terrenę plus iusto confisi potentię populum inperitum scandalizabant, sępe dictus sępeque dicendus domnus Bruno, cui iam totius regni dispensandi

A estos varones, pues, tan ilustres, tan sabios ciertamente y religiosos e instruidos en todas las buenas artes, los llamaba con frecuencia a consejo, no fuera que él por sí solo, como son las cosas humanas, se desviara en algo del camino de la verdad; y los hemos visto con él no solo en la lectura, el consejo y la disputa, sino también en el campo de batalla, procurando el bien, no solo delante de Dios, sino también delante de los hombres (2 Cor 8,21). Había, en efecto, en los confines occidentales del reino lotaringio como una barbarie indómita, la de quienes parecían hijos de la Iglesia, envidiosa de la felicidad ajena y no menos de su propia salvación, que despreciaba los halagos de la exhortación paterna y apenas sentía el temor del poder. Si se les hubiera dejado a su arbitrio, se habrían mostrado perversos con los suyos y pésimos consigo mismos. Pero él usó ante todo de una previsora moderación de discreción, para que, según la calidad de los lugares y de los tiempos, al poner pastores por mandato de nuestro sapientísimo emperador, mirara por la paz y la tranquilidad del rebaño del Señor, prefiriendo, claro está, a los demás aquellos que de ningún modo ignoraban cuál es el oficio del pastor, cuál el vicio del asalariado, qué se asume en el ministerio, qué hay que hacer o esperar bajo la carga forzosa; a unos, para que, como cortinas de color jacinto, adornaran el interior de la casa del Señor; a otros, para que, como cubiertas de pelo de cabra, rechazaran por fuera la violencia de las tempestades.

38

Me place recordar cierto piadoso y loable hecho de este piadoso padre, que se sabe llevó a cabo en los comienzos mismos de su sacerdocio para despertar en los corazones de los oprimidos, en lugar del luto y del espíritu abatido, la esperanza de la salvación, aunque esto mismo, por falta de quienes juzgaran rectamente, quedó expuesto a la lengua calumniadora. Pues ¿qué no pervierte la envidia, la mayor de las locuras, al parecer? Raterio, en efecto, ordenado obispo de Verona, que es una ciudad de Italia, había sido expulsado del honor de su propia sede por una leve sospecha, como es costumbre de aquella gente, y por el gran empeño de Brunón fue incardinado, según los estatutos de los cánones, en la cátedra vacante de Lieja. Por la abundante doctrina y la copiosa elocuencia con que parecía florecer entre los más sabios, se pensó que esto había de ser muy provechoso no solo para la iglesia que presidía, sino también para otras muchas de los alrededores. Al mismo tiempo, como en aquellas regiones, por celos y rivalidad, de donde suelen nacer la inconstancia y toda obra mala, incluso algunos sacerdotes del Señor, cosa nefanda de decir, confiando más de lo justo en el poder terreno, escandalizaban muy a menudo al pueblo inculto, el señor Brunón, tantas veces nombrado y que tantas veces habrá que nombrar, sobre quien pesaba ya el

cura imminebat, ratus id, quod verum fuit, hunc eiectum antehac et neglectum hoc tanto beneficio ad illud fidei et veritatis fędus adduci, ut a nemine posset seduci; ita demum os loquentium inimica obstruere posse credidit, si nulla occasio scandali posset in eorum episcopo reperiri. Sed ad sui pernitiem pars sinistra prevaluit; quicquid pro salute eorum gestum est, hoc sibi pestiferum aestimabant. Quid multa? Erratum est, sęvitum est nec cessatum est, donec expulsione eius crudelitati suę et nequitię satisfacerent. Ablata est omnis spes restitutionis eius, conspiratio enim gravissima facta est, quę, nisi et hic penitus amoveretur et in eundem locum Baldricus, qui erat de magnatorum terrę illius prosapia oriundus, subrogaretur, sedari non posse visa est. Ad hanc sentinam tempestates undique innumerę confluxerunt, navis ecclesię laborante remige fluctuavit, gubernator ipse procellose tempestatis impetum ferre non potuit. Cessit igitur, cessit, ne vinceretur a malo, sed vinceret in bono malum, cessit adversantium voluntati, ut suo eos gladio iugularet sibi. Obstricti sunt sacramentorum fide spontanei, ut si accipere mererentur episcopum, quem petebant, invicta exinde firmitate auctoritatem ecclesię et ius imperatorium tuerentur. At ne quid in eiusmodi negotio inperfectum restaret, quod curiosis alienarum rerum investigationibus scrupulum commoveret, cum imperatore, germano suo, id effecit, ut Rathero episcopo, bis iam destituto, antiqua sedes Veronensis ecclesię redderetur.

39

Multa sunt alia et prope infinita, quę in brevi non in Lothariorum tantummodo populo, quem ipse ex integro susceperat gubernandum, quem etiam, sicut in presentiarum cernitur, ex inculto et fero pacatum reddidit et mansuetum, sed etiam per totum regnum gloriosissimi imperatoris fratris sui in Dei rebus et salute totius populi strennuissime operatus est. Erat enim eidem omnino communis cura cum seniore et germano suo, quorum uterque de altero merito gloriabatur in Domino. Pręterea Lotharium, sororis suę filium, de antiqua regum prosapia ortum, cum a sobrinis suis vehementer esset oppressus, mirifice eruit et exaltavit nec cessavit, donec in locum patris sui regem constituit ac maiores ipso potentioresque Hugonis filios omnesque illius regni principes sub iugum eius stravit, ita prospiciens universis, ut sub unius moderamine imperii omnes pariter et ab hostibus tuti et inter se invicem possent esse pacati.

40

cuidado de gobernar todo el reino, juzgó, y era verdad, que este hombre, antes expulsado y desatendido, sería atraído con tan gran beneficio a aquel pacto de fidelidad y de verdad, de modo que nadie pudiera seducirlo; y creyó que solo así podría tapar la boca de los que hablaban con hostilidad, si en su obispo no se hallaba ocasión alguna de escándalo. Pero prevaleció, para su propia perdición, el bando siniestro; todo lo que se hizo por su salvación lo tenían por pestífero para ellos. ¿Para qué más? Se erró, se hizo violencia y no se cesó hasta saciar con su expulsión su crueldad y su maldad. Se perdió toda esperanza de su restitución, pues se formó una gravísima conspiración que, al parecer, no podía calmarse si no se le apartaba también de allí por completo y se ponía en su lugar a Balderico, que descendía del linaje de los magnates de aquella tierra. A esta sentina confluyeron de todas partes innumerables tempestades; la nave de la Iglesia fluctuaba con los remeros en apuros; el mismo timonel no pudo resistir el ímpetu de la borrasca. Cedió, pues, cedió, para no ser vencido por el mal, sino vencer el mal con el bien (Rom 12,21); cedió a la voluntad de sus adversarios para degollarlos con su propia espada. Ellos se obligaron espontáneamente con la fe de los juramentos a que, si merecían recibir al obispo que pedían, defenderían en adelante con firmeza inquebrantable la autoridad de la Iglesia y el derecho imperial. Y para que no quedara en este asunto nada imperfecto que suscitara escrúpulo en los curiosos indagadores de los asuntos ajenos, logró, junto con el emperador, su hermano, que se devolviera al obispo Raterio, destituido ya dos veces, la antigua sede de la iglesia de Verona.

39

Son muchas otras cosas, casi infinitas, las que en breve tiempo realizó con la mayor energía en las cosas de Dios y para la salvación de todo el pueblo, no solo en el pueblo de los lotaringios, que había recibido entero para gobernarlo y que, como se ve al presente, de inculto y fiero lo hizo pacífico y manso, sino también en todo el reino del gloriosísimo emperador, su hermano. Pues tenía un cuidado del todo común con su señor y hermano, y cada uno de los dos se gloriaba con razón del otro en el Señor. Además, a Lotario, hijo de su hermana, nacido de un antiguo linaje de reyes, cuando se veía duramente oprimido por sus primos, lo libró y ensalzó admirablemente, y no cesó hasta constituirlo rey en lugar de su padre y someter a su yugo a los hijos de Hugo, mayores y más poderosos que él, y a todos los príncipes de aquel reino, mirando así por todos, para que bajo el gobierno de un solo poder pudieran todos por igual estar seguros frente a los enemigos y en paz entre sí.

40

Imminet regno illi, quod reticendum non est, seva clades, Nordmannorum gens, quibus in piratico latrocinio non sunt alii exercitatiores. His ex magna iam parte preda erat populus dissensione et civili pernitie assuetus. Quod illis superfuerat, inter se domestica seditione consumpserant. Egit autem provida dispensatio rectoris nostri, qui, quoniam hominem se esse intellexit, humani nihil alienum a se putavit, egit, inquam, ut ad se quasi ad tutissimum portum confugerent omnes, qui quietem et pacem amarent. Ipsorum etiam barbarorum immanitatem et intolerandam dudum ferociam mitigavit. Siquidem eodem tempore et rex eorum Haroldus cum magna suę multitudine gentis regi regum Christo colla submittens vanitatem respuit idolorum.

41

Erat imperatori filius adhuc tenellus, delicatissime indolis et integerrime voluptatis, obses pacis et gloria plebis. Hunc archiepiscopis, patruo fratrique, commendatum ad custodiam regni Cisalpini reliquerat imperator profecturus Romam et res totius Italic ordinaturus. Cesar ipse futurus electum summo consensu ab omni populo regem esse constituit, unxeruntque Ottonem, equivocum patris, Bruno archiepiscopus, Wilhelmus et Heinricus ceterique sacerdotes Domini regem in Aquisgrani palatii et exultavit maxima gratulatione populus dicens: Vivat rex in aeternum! Divisi sunt deinde ab alterutrum germani, par semper invictum, et imperatore Alpes Penninas transeunte remansit citra spectatus atque incredibili pietate utrobique desideratus pius pastor et archiepiscopus Bruno. Non longe post domino et fratri suo, quia ipsum per se ire non licuit, auxiliares copias non levem armaturam de Lothariorum populo misit. His prefuit Godefridus dux, quem ipse nutrivit, vir sapiens et religiosus, amantissimus pacis, observantissimus ęquitatis, imperatori per id tempus ad votum serviens, omnibus placens. Hic eodem tempore febre correptus in magnam spem future quietis exspiravit. De cuius innocentia quoddammodo securus, quasi testis et conscius vitę eius, pius pater Bruno, cum de pecunia dispensanda ageretur pro remedio animę illius, non valde eum talibus indigere asseruit. Imperatoris preterea reditum frater eius nocte dieque sollicitus expectavit, redeunti in omni gloria lętus occurrit – eius enim eximia virtus, dignitas et in eo negotio, quod gessit, fides et continentia – simulque cum ipso spem ocii et tranquillitatem animorum, iudicia, leges, cum concordia populi regis et principum auctoritatem reductam estimavit. Cuius consiliis omnibus, cum ipse nihil aliud dies ac noctes nisi de salute populi cogitaret, interfuit et inter primos excelluit. Hic eidem gravissimus auctor ad constituendam, fidelissimus socius ad comparandam, fortissimus adiutor ad rem publicam perficiendam fuit.

Amenaza a aquel reino, cosa que no debe callarse, un cruel azote, la nación de los normandos, que no tiene rival en el ejercicio del latrocinio pirático. De ellos era ya presa en gran parte un pueblo acostumbrado a la discordia y a la ruina civil. Lo que estos les habían dejado lo habían consumido entre sí en sediciones domésticas. Pero la previsora gestión de nuestro rector, que, como entendía que era hombre, no tuvo por ajeno a sí nada humano, logró, digo, que se refugiaran en él, como en el puerto más seguro, todos los que amaban la quietud y la paz. Mitigó incluso la inhumanidad y la ferocidad, por largo tiempo intolerable, de los mismos bárbaros. Pues por aquel mismo tiempo su rey Haroldo, con una gran multitud de su pueblo, sometiendo el cuello a Cristo, Rey de reyes, rechazó la vanidad de los ídolos.

41

Tenía el emperador un hijo todavía tierno, de índole delicadísima y de gracia intachable, rehén de la paz y gloria del pueblo. El emperador, a punto de partir hacia Roma para ordenar los asuntos de toda Italia, lo había dejado encomendado a los arzobispos, su tío y su hermano, para la custodia del reino de este lado de los Alpes. Él mismo, que había de ser César, lo hizo constituir rey, elegido con sumo consenso por todo el pueblo, y el arzobispo Brunón, Guillermo y Enrique y los demás sacerdotes del Señor ungieron rey a Otón, homónimo de su padre, en el palacio de Aquisgrán, y el pueblo exultó con grandísimo júbilo, diciendo: «¡Viva el rey para siempre!». Después se separaron uno de otro los hermanos, pareja siempre invicta, y, mientras el emperador atravesaba los Alpes Peninos, se quedó de este lado, admirado y añorado en ambas partes con increíble amor, el piadoso pastor y arzobispo Brunón. No mucho después, como a él no le era posible ir en persona, envió a su señor y hermano tropas auxiliares del pueblo de los lotaringios, y no de armadura ligera. Las mandaba el duque Godofredo, a quien él mismo había criado, varón sabio y religioso, amantísimo de la paz, observantísimo de la equidad, que por aquel tiempo servía al emperador a su gusto y agradaba a todos. Por aquel mismo tiempo, atacado por la fiebre, expiró con gran esperanza del descanso futuro. Seguro en cierto modo de su inocencia, como testigo y conocedor de su vida, el piadoso padre Brunón, cuando se trataba de distribuir dinero por el remedio de su alma, aseguró que no tenía gran necesidad de tales cosas. Además, su hermano aguardó solícito noche y día el regreso del emperador y le salió gozoso al encuentro cuando volvía con toda gloria —pues eran eminentes su virtud, su dignidad y, en el asunto que había llevado a cabo, su fidelidad y su templanza—, y estimó que con él habían vuelto la esperanza del sosiego y la tranquilidad de los ánimos, los tribunales, las leyes y, con la concordia del pueblo, la autoridad del rey y de los príncipes. Tomó parte en todos sus consejos, pues el emperador no pensaba día y noche en otra cosa que en la salvación del pueblo, y sobresalió entre los primeros. Fue para él el consejero de mayor peso para constituir la república, el compañero más fiel para dotarla, el auxiliar más fuerte para llevarla a su perfección.

42

Igitur cum in hoc sanctissimo studio imperator tricesimum regni sui, germanus eius duodecimum pontificatus sui ageret annum, nondum nisi vix prelapsus ętatis quadragesimum, sanctam pentecosten simul Colonie celebrantes, qua maior mortalibus gloria concessa non est, sese invicem inter sancta sollempnium dierum officia, una cum diva matre, sorore regina, nepotibus filiisque regibus totaque illa Deo dilecta familia et cunctis regni senatoribus, affecerunt. Constat enim nullum aliquando locum tanta celebritate, tanto splendore omnis generis hominum, ętatum, ordinum floruisse. Hanc itaque gloriosissimi cesaris augusti et germani eius, summi et incomparabilis viri Brunonis archiepiscopi, fidam Deoque placitam in omni voluntate et opere coniunctionem, hanc conspirationem in omni utilitate et honestate administranda et bene gerenda, hanc iucundissimam vitę officiorumque omnium societatem mors seva, mors horrenda, mors, inquam, sola diremit. Et revera, quamvis nihil atrocius videretur, nihil tamen esse potuit, quod eam innocentius diremisset.

43

Ergo cum summus antistes Bruno senioris et fratris sui orientem versus euntis contubernia ruens prius in oscula et flens largiter reliquisset pacataque omnia et quieta intra metas regni sibi creditas agens Deo gratias aspexisset, iterum iterumque suos omnes, clerum populumque, quę agenda fuissent, admonuit et mox in occidente Compendium adiit, ut ibidem nepotes suos ab invicem dissidentes ad concordiam revocaret, in fide et gratia stabiliret, ecclesię religionem, regi honorem et, quę sua essent, dictante ęquitatis ratione, annuente Domino, singulis confirmaret. Eo intentus negotio infirmari cępit, et sic Remensium civitate gravi corporis molestia detentus quinto demum die, postquam invasit, egritudo eum prevenit. Quibus diebus in itinere non minus quam in hospitio lectione assidua nullo pene alio cibo refocilatus est. Interrogatus autem familiariter ab episcopo Wicfrido, ut ipse testis est, cuius morbi gravedine urgeretur, non morbum, sed dissolutionem sui corporis esse respondit. Episcopus itaque supradictę metropolis dignissime eum recepit, humanissime tractavit, et in festivitate quidem, quę tunc inerat sancti Remigii, levius aliquantulum habuit, ita ut clientulis eius et sociis spes esset recuperandę salutis eius. Ipse autem vocatis episcopis, qui simul cum eo venerant, Theoderico et Wicfrido, postulavit, ut testamenti sui faciendi copiam ei facerent et adiutorium exhiberent.

42

Así pues, cuando en este santísimo empeño el emperador cumplía el trigésimo año de su reinado y su hermano el duodécimo de su pontificado, apenas pasados los cuarenta de su edad, celebraron juntos en Colonia la santa Pascua de Pentecostés —y no se ha concedido a los mortales gloria mayor— y se regocijaron mutuamente entre los santos oficios de aquellos días solemnes, junto con su divina madre, su hermana la reina, sus sobrinos y sus hijos, reyes, y toda aquella familia amada de Dios y todos los senadores del reino. Consta, en efecto, que ningún lugar floreció jamás con tal concurrencia, con tal esplendor de hombres de toda clase, edad y condición. Esta unión fiel y grata a Dios en toda voluntad y obra del gloriosísimo césar augusto y de su hermano, el sumo e incomparable varón, el arzobispo Brunón; esta concordia en administrar y llevar a buen término todo lo útil y honroso; esta gratísima compañía de vida y de todos los oficios, la muerte cruel, la muerte horrenda, la muerte, digo, y solo ella, la deshizo. Y en verdad, aunque nada pareciera más atroz, nada podía haberla deshecho con más inocencia.

43

Así pues, cuando el sumo prelado Brunón, tras arrojarse primero en brazos de su señor y hermano, que se iba hacia oriente, y llorar abundantemente, hubo dejado su compañía, y, dando gracias a Dios, vio todo pacificado y tranquilo dentro de los límites del reino a él confiado, amonestó una y otra vez a todos los suyos, clero y pueblo, sobre lo que había que hacer, y enseguida se dirigió a occidente, a Compiègne, para llamar a la concordia a sus sobrinos, enemistados entre sí, afianzarlos en la fidelidad y en la gracia, y confirmar a la Iglesia su religión, al rey su honra y a cada uno lo suyo, según dictara la razón de la equidad y con el beneplácito del Señor. Ocupado en este asunto, comenzó a enfermar, y así, retenido en la ciudad de Reims por una grave dolencia corporal, al quinto día de haberle atacado la enfermedad lo postró. En aquellos días, tanto en el camino como en el hospedaje, se alimentó con la lectura asidua y casi con ningún otro alimento. Preguntado familiarmente por el obispo Wigfrido, como él mismo atestigua, por qué enfermedad se sentía tan agobiado, respondió que no era enfermedad, sino la disolución de su cuerpo. El obispo de la mencionada metrópoli lo recibió dignísimamente y lo trató con la mayor humanidad; y en la festividad de san Remigio, que caía entonces, se sintió algo más aliviado, de modo que sus servidores y compañeros concibieron esperanza de que recobrara la salud. Pero él, llamando a los obispos que habían venido con él, Teodorico y Wigfrido, les pidió que le dieran ocasión de hacer testamento y le prestaran su ayuda.

Quod cum perdolenter et lacrimabiliter valde excusarent, valitudinem optatam in brevi pollicentes futuram, ille animi industria, qua semper viguit, econtra renisus: 'Dum tempus est,' inquit, 'hoc fiat, multa nobis alia post hęc restant agenda.' Ingravata est deinde infirmitas et invaluit iamque anhelitus intercluso faucium meatu vitalium lassitudinem premonstravit. Tunc vocato notario coram memoratis testibus testamentum suum ipse dictavit; res omnes, quas habuit, a sese, dum adhuc in bona spe viveret, abalienavit, dispersit, dedit pauperibus, quodque ordinandis exterioribus ęcclesiarum Dei ędificiis congessit, in brevi secundum collatam sibi sapientiam facta et corroborata cautione sua congrue et professione sua digne divisit. Hoc qui legere ipse querit, inferius scriptum in promptu habebit. Ingenium, quod mundo corde et iugi exercitatione politum dono Dei reddidit et inlustre, illum, ut liquido apparet in eius verbis, non defecerat in extremis.

44

Post hęc pauper Christi collecta animi virtute iterum semotim episcopos advocavit. Quibus assidentibus et interioribus factis hęc verba gemitu exuberante et fletu inundante profudit: 'Tria mihi videntur genera esse confessionis, quibus se cor hominis domino Deo suo, renum testi et scrutatori cordium, patefacit, non ut ipsi, qui nihil non novit, lucidius innotescat, sed ut ille, qui se parum novit, veracius semetipsum agnoscat et aut Deum in benefactis landet aut se in malefactis accuset. Hoc cum semper fieri debeat – sic enim vigilare precipimur, ne fur veniat, quando nobis incautis dampnum illaturus irrepat –, tum pulsante domino domus per infirmitatis molestiam necesse est, ut mens se quibus possit viribus erigat, qua valeat intentione iudici suo appropinquanti assurgat, sopitis terrenis desideriis spe ad superna flagret, bona perennia, etsi non meruit, minime tamen desperet, sibi defidat, in Domino confidat. Ecce, fratres dilecti, sicut cernitis, pulsatur ianua pectoris mei, vocor ad reddendam rationem operis mei. Si quid potestis, rogo, ferte presidium, orationis vestrę porrigite manum. Incertus inter spem metumque feror, ut in neutram partem pronior inflectar, id vero enitendum est. Sed quę sunt vires meę? Misericordię remedium prestolor, in manu creatoris mei sum, de me, quod ipsi placet, ut fiat, expecto. Bonum est confiteri Domino, confessio et magnificentia opus eius. Non enim aliquid boni, nisi ipso operante, fieri potest.

Como ellos se excusaran con gran dolor y muchas lágrimas, prometiéndole que pronto recobraría la deseada salud, él, con la energía de ánimo que siempre tuvo, se opuso: «Mientras hay tiempo —dijo—, hágase esto; muchas otras cosas nos quedan por hacer después». Luego la enfermedad se agravó y cobró fuerza, y la respiración, cerrándose ya el paso de la garganta, anunciaba el desfallecimiento de las fuerzas vitales. Entonces, llamado un notario, dictó él mismo su testamento en presencia de los testigos mencionados; todos los bienes que tenía los enajenó de sí mientras aún vivía en buena esperanza: repartió, dio a los pobres (Sal 112,9); y lo que había reunido para ordenar los edificios exteriores de las iglesias de Dios lo distribuyó en breve, según la sabiduría que le había sido dada, una vez redactada y confirmada su escritura, de modo conveniente y digno de su profesión. Quien quiera leerlo por sí mismo lo tendrá a mano escrito más abajo. El ingenio que, por don de Dios, su corazón limpio y su continuo ejercicio habían hecho pulido e ilustre no le faltó en sus últimos momentos, como aparece claramente en sus palabras.

44

Después de esto, el pobre de Cristo, haciendo acopio de fuerza de ánimo, llamó de nuevo aparte a los obispos. Sentados ellos a su lado y acercándose más, pronunció estas palabras con gemidos abundantes y un mar de lágrimas: «Me parece que hay tres géneros de confesión, por los que el corazón del hombre se abre al Señor su Dios, testigo de los riñones y escrutador de los corazones, no para que él, que nada ignora, lo conozca más claramente, sino para que el que se conoce poco se conozca a sí mismo con más verdad, y o alabe a Dios por las buenas obras o se acuse a sí mismo por las malas. Aunque esto debe hacerse siempre —pues se nos manda velar para que no venga el ladrón y se nos cuele, cuando estamos desprevenidos, para causarnos daño—, cuando el dueño de la casa llama por la molestia de la enfermedad es necesario que la mente se levante con las fuerzas que pueda, salga con la atención que pueda al encuentro de su juez que se acerca, y, adormecidos los deseos terrenos, arda en esperanza de lo celestial; que no desespere de los bienes eternos, aunque no los haya merecido; que desconfíe de sí y confíe en el Señor. He aquí, hermanos amados, que, como veis, se llama a la puerta de mi pecho; se me llama a rendir cuentas de mi obra. Si algo podéis, os ruego, prestadme auxilio; tendedme la mano de vuestra oración. Voy incierto entre la esperanza y el temor, y debo esforzarme por no inclinarme más hacia ninguno de los dos lados. Pero ¿qué fuerzas son las mías? Aguardo el remedio de la misericordia; estoy en manos de mi Creador; espero que se haga conmigo lo que a él le plazca. Bueno es confesar al Señor (Sal 92,2); confesión y magnificencia es su obra (Sal 111,3). Pues nada bueno puede hacerse si no lo obra él.

Est autem quędam confessio non peccata deplorans, misericordiam tamen implorans, de qua per psalmistam ex persona Domini dicitur: Sacrificium laudis honorificabit me et illic iter, quo ostendam illi salutare meum. Hoc salutare, id est dominum Iesum, ore confiteor et corde credo, quod Deus illum suscitavit de mortuis. Hic omnes thesauros sapientię et scientię absconditos agnosco. Hunc dominum Iesum nemo potest dicere nisi in Spiritu sancto. Ante illum est omne desiderium meum, et gemitus meus ab eo non est absconditus. Dixi, confitebor adversum me iniusticias meas Domino, quod est secundum genus confessionis, lamentabile in peccatis. Tercium, quod commendat beatus Iacobus apostolus: Confitemini, inquiens, alterutrum peccata vestra et orate pro invicem, ut salvemini, hoc vobiscum, domini et fratres mei, agere volo, hoc anxie quero. Spero autem, quod advocatum habemus apud Patrem, Iesum Christum, iustum, et ipse est propitiatio pro peccatis nostris.' Deinde postquam his se coram Domino totum effudit, corporis et sanguinis dominici sacramentum, virtutis eiusdem sacramenti non inscius, expetivit. Quod cum fuisset allatum, vir ille Domini, quid animo senserit, toto corpore prostratus ostendit. Refectus autem hac vitali alimonia spe validior lectulo restitutus est, dies postquam non minus quam quinque in eodem corporis languore et spiritus fervore permansit.

45

Sollempni vero die beatorum martyrum Gereonis et sociorum eius iam vergente subito mentis excessu raptus episcopis, ducibus, comitibus et cunctis, qui aderant, luctum movit ingentem, quia dissolutionem optatissimi corporis instare putabant presentem. Ille, ut solebat, paululum convalescens tumultum manu sedabat, fletus et rugitus adstantium mitigabat, maiores et hoc affatu ultimo digniores ex nomine vocabat: 'Nolite', inquiens, 'nolite, fratres, hac mea sorte tristari. Divinę animadversionis iudicio cunctis mortalibus imposita est ista conditio; non licet nolle, quod Omnipotens sanxit inevitabile. Tristibus istis in brevi lęta succedunt. Illuc non absumpta vita, sed mutata in melius pergo, ubi viros longe plures et clariores, quam hic umquam viderim, cito videbo.' Nec plura his locutus lectulo fessa mox membra reposuit.

Hay una confesión que no deplora los pecados, pero implora la misericordia, de la que se dice por medio del salmista en persona del Señor: El sacrificio de alabanza me honrará, y ese es el camino por el que le mostraré mi salvación (Sal 50,23). A esta salvación, es decir, al Señor Jesús, la confieso con la boca y creo en el corazón que Dios lo resucitó de entre los muertos (Rom 10,9). En él reconozco escondidos todos los tesoros de la sabiduría y de la ciencia (Col 2,3). Nadie puede llamarlo Señor Jesús sino en el Espíritu Santo (1 Cor 12,3). Ante él está todo mi deseo, y mi gemido no se le oculta (Sal 38,10). Dije: Confesaré contra mí mis injusticias al Señor (Sal 32,5): este es el segundo género de confesión, el que llora los pecados. El tercero, que recomienda el bienaventurado apóstol Santiago cuando dice: Confesaos mutuamente vuestros pecados y orad unos por otros para que os salvéis (Sant 5,16), esto quiero hacer con vosotros, señores y hermanos míos, esto busco con ansia. Y espero, porque tenemos un abogado ante el Padre, Jesucristo, el justo, y él es propiciación por nuestros pecados (1 Jn 2,1-2)». Después, una vez que con estas palabras se derramó por entero ante el Señor, pidió el sacramento del cuerpo y de la sangre del Señor, no ignorante de la virtud de ese mismo sacramento. Cuando se lo trajeron, aquel varón del Señor mostró lo que sentía en su alma postrándose con todo el cuerpo. Fortalecido con este alimento vital y más robusto en la esperanza, fue devuelto a su lecho, y después permaneció no menos de cinco días en la misma debilidad del cuerpo y fervor del espíritu.

45

Pero el día solemne de los bienaventurados mártires Gereón y sus compañeros, cuando ya declinaba, sufrió de repente un desvanecimiento y provocó un inmenso duelo entre los obispos, duques, condes y todos los presentes, porque creían inminente la disolución de aquel cuerpo tan amado. Él, como solía, recobrándose un poco, calmaba el tumulto con la mano, mitigaba el llanto y los gemidos de los presentes y llamaba por su nombre a los mayores y más dignos de esta última alocución: «No —decía—, no os entristezcáis, hermanos, por esta suerte mía. Por juicio del castigo divino se ha impuesto esta condición a todos los mortales; no es lícito no querer lo que el Omnipotente ha decretado inevitable. A estas tristezas sucederán pronto alegrías. Voy allá, no con la vida destruida, sino cambiada en mejor, donde pronto veré varones mucho más numerosos e ilustres que cuantos he visto aquí jamás». Y sin decir más, reclinó enseguida en el lecho sus miembros cansados.

Consuetum paulo post luce adhuc integra vespertinę laudis officium, nocte iam profunda completorium ipse cum fratribus consummavit, domino Deo suo sanctorumque eius precibus sese quasi mox iturum attentius commendavit, iter suum magno illo viatico, sancto videlicet et unico redemptionis nostre pignore, munivit, episcopos seipsumque et eos, qui presto erant, benedictione consignavit. Ita tremendam dissolutionis suę horam animo intento ad creatoris sui imperium expectavit. Exin media nocte transacta conversus nisu, quo poterat, ad episcopum Theodericum, nepotem suum: 'Domine', inquit, 'ora!' et mox inter psallentes Domino et orantes nimiumque flentes spiritum exhalavit. Quod in illo non potuit mori, redditum est creatori, corpus autem eius exanime, sicut ipse vivus preceperat, eodem die, id est V. Idus Octobris, indefessi eius comites levatum in feretro transferentes VIII. postea die ad augustam sedis ipsius metropolim Coloniam pervenerunt. Quorum adhuc nonnulli iureiurando et mirum in modum affirmando testantur in longo illo itinere nullam pene lassitudinem aut laboris molestiam se sub tanto onere pertulisse. Unde autem ibant, quocumque ibant, quascumque gentes, quascumque terras attingerant, omnes mirabiliter huius, ut eorum verbis utar, digni Deo viri merita in rem publicam, in imperatorem, in reges, in principes, in omnem populum eximia, qua quisque facultate poterat, ęstimabant.

46

Iam vero cum eiusmodi exequie Coloniam adventarent et hoc per omnem regni Lotharici populum fama nimis odiosa dispergeret, ita dissoluti sunt omnes, presertim sanctissimę sedis illius et ecclesię alumni, quasi discessus tanti pastoris et obitus eiusdem esset ecclesię funus. Nam secundum amplitudinem prioris consolationis tunc invaluit vis et magnitudo doloris. Flebant igitur omnes, plerique donec exsiccarentur in eis lacrime. Multi congelatis membris attoniti in tanta orbitatis huius miseria semet ipsos vivere obliti sunt. Ante omnes luctu se lacrimisque, magis autem interno dolore cordis affecit, qui hunc patrem patrie pre cęteris amavit, Folcmarus, memorabilis probitatis et industrię diaconus ac prudens fidelisque huius sanctę ecclesię protus et iconomus, quo nomine eum ipse pater, utputa vicarium suum et sibi in omni negotio coniunctissimum, honorare consuevit, in quo solo tunc omnium desolatorum ora, oculi et animi versabantur, quorum certe omnium voluntate atque desiderio iam electus, licet nondum designatus, fuerat presul. Huic pius pater absenti, quod eum nosset, ex nomine res suas omnes egenis et ecclesiis episcopii sui distribuendas prescius, credo, futurę successionis summo studio delegavit.

Poco después, con luz todavía plena, completó con los hermanos el acostumbrado oficio de la alabanza vespertina, y ya muy entrada la noche las completas; se encomendó con la mayor atención al Señor su Dios y a las oraciones de sus santos, como quien pronto había de partir; fortaleció su camino con aquel gran viático, la santa y única prenda de nuestra redención; y signó con la bendición a los obispos, a sí mismo y a los que estaban presentes. Así aguardó con ánimo atento, al mandato de su Creador, la hora tremenda de su disolución. Luego, pasada la medianoche, volviéndose con el esfuerzo que pudo hacia el obispo Teodorico, su pariente, dijo: «¡Señor, ora!». Y enseguida, entre los que salmodiaban al Señor, oraban y lloraban sin medida, exhaló el espíritu. Lo que en él no podía morir fue devuelto al Creador; y su cuerpo sin vida, como él había mandado en vida, lo alzaron en un féretro sus infatigables compañeros ese mismo día, es decir, el quinto antes de los idus de octubre, y, llevándolo, llegaron al octavo día a Colonia, augusta metrópoli de su sede. Algunos de ellos atestiguan todavía con juramento, y lo afirman de modo admirable, que en aquel largo camino no sintieron casi ningún cansancio ni molestia del trabajo bajo tan gran carga. Y de donde partían, adondequiera que iban, cualesquiera gentes, cualesquiera tierras que alcanzaban, todos estimaban admirablemente, cada cual según podía, los eximios méritos de este varón digno de Dios —por usar sus palabras— para con la república, el emperador, los reyes, los príncipes y todo el pueblo.

46

Y cuando semejante cortejo fúnebre se acercaba a Colonia y la fama, harto odiosa, lo divulgaba por todo el pueblo del reino lotaringio, todos quedaron tan deshechos, sobre todo los hijos de aquella santísima sede e iglesia, como si la partida y muerte de tan gran pastor fueran el funeral de la misma Iglesia. Pues a la medida de la grandeza del consuelo anterior creció entonces la fuerza y la magnitud del dolor. Lloraban, pues, todos, muchos hasta que se les secaron las lágrimas. Muchos, atónitos, con los miembros helados, en tan gran miseria de esta orfandad, se olvidaron de que vivían. Antes que nadie se afligió con duelo y lágrimas, pero más aún con un dolor íntimo del corazón, el que había amado a este padre de la patria por encima de los demás: Folcmaro, diácono de memorable probidad y diligencia, y prudente y fiel preboste y ecónomo de esta santa iglesia, título con que el mismo padre solía honrarlo, como vicario suyo y unidísimo a él en todo asunto; en él solo se volvían entonces los rostros, los ojos y los ánimos de todos los desolados, y por voluntad y deseo de todos ellos había sido ya elegido prelado, aunque todavía no designado. A él, aunque ausente, porque lo conocía, el piadoso padre le había encomendado por su nombre, con sumo cuidado, la distribución de todos sus bienes a los necesitados y a las iglesias de su diócesis, previendo, creo, la sucesión futura.

47

Est prope muros civitatis ęcclesia, structura quidem et opere humilis, sed apostolorum nomine, in quorum veneratione consecrata perhibetur, insignis; in ea depositum pastoris sui corpus exanime sacerdotii velabant insignibus, quo paucis, nisi episcopis et quibusdam secundi ordinis sacerdotibus, patebat accessus. Inde mox elevatum clerus et populus cantum planctumque permixtum ingeminantes in ęcclesiam beatissimi Petri, apostolorum principis, ubi sedes erat venerabilis, detulerunt. Noctem illam celeberrime in vigiliis et psalmodiis vix refocillatis corporibus insomnem duxerunt. Mane autem facto convenit universa civitas et eorum, qui de diversis provinciis et regnis subita fama exterriti advenerunt, innumerabilis multitudo. Affuit Treverensis archiepiscopus et Leodicensis antistes). Processerunt in medium episcopi Theodericus et Wicfridus), testes ultimę sanctionis eius et legationis, quam filiis suis ibidem Deo militantibus misit. Lectum est testamentum eius in presbiterio venerabili ante altare sanctissimi Petri; recensita sunt et ea, quę pio quidem et sollicito in Dei rebus animo rogavit et iussit, sed scribenda non censuit, videlicet ut anno illo toto per singulos dies numquam minus quam libra denariorum integra in usus pauperum erogari deberet.

48

Deinde secundum postulationem et desiderium cordis eius, quo flagrabat in extremis suis, suasum est clero sanctissimo, ut volenti animo corpus eius transferri permitterent ad monasterium monachorum, quod in honore sanctorum martyrum Pantaleonis, Cosmę et Damiani atque Quirini extra urbis muros non solum tunc construxit, sed adhuc usque consilio et providentia sua construit et ordinare non cessat, gubernante Deo insignia bonę voluntatis eius per sanctorum merita, quorum illuc et reliquias advexit et patrocinia sibi religiosa et sedula supplicatione providit. Assenserunt promptissima voluntate omnes ad omnia, quę imperavit, solum illud difficillime persuasum est, ut de summo sacratissime sedis eius loco corpus abduceretur exanime. Lugebant quasi iterum destituti, non audentes post longam deliberationem vel in hoc resistere eius religiosissime voluntati. Deductus est pastor ab ovibus, dici non potest, quibus lamentis et questibus. Sepultus est in ecclesia beatorum martyrum XIIII. Kalendas Novembris, ubi usque hodie perspicue monstratur, quantus fuerit in oculis bonorum omnium.

47

Hay junto a los muros de la ciudad una iglesia humilde, ciertamente, por su estructura y su obra, pero insigne por el nombre de los apóstoles, en cuya veneración se dice que fue consagrada; en ella depositaron el cuerpo sin vida de su pastor y lo cubrieron con las insignias del sacerdocio, en un lugar al que pocos tenían acceso, salvo los obispos y algunos sacerdotes del segundo orden. De allí, levantándolo enseguida, el clero y el pueblo, redoblando un canto mezclado con llanto, lo llevaron a la iglesia del beatísimo Pedro, príncipe de los apóstoles, donde estaba la venerable sede. Pasaron aquella noche en vela, en vigilias y salmodias celebradas con gran solemnidad, apenas reparados los cuerpos. Llegada la mañana, se reunió toda la ciudad y una innumerable multitud de los que habían acudido de diversas provincias y reinos, sobrecogidos por la repentina noticia. Estuvieron presentes el arzobispo de Tréveris y el obispo de Lieja. Salieron al medio los obispos Teodorico y Wigfrido, testigos de su última disposición y del mensaje que envió a sus hijos que allí militaban para Dios. Se leyó su testamento en el venerable presbiterio ante el altar del santísimo Pedro; y se recordaron también las cosas que, con ánimo piadoso y solícito en las cosas de Dios, había pedido y mandado, pero no había juzgado necesario poner por escrito, a saber: que durante todo aquel año, cada día, nunca se distribuyera para uso de los pobres menos de una libra entera de denarios.

48

Después, según la petición y el deseo de su corazón, en el que ardía en sus últimos momentos, se persuadió al santísimo clero de que permitiera de buen grado trasladar su cuerpo al monasterio de monjes que, en honor de los santos mártires Pantaleón, Cosme y Damián y Quirino, no solo construyó entonces extramuros de la ciudad, sino que construye todavía y no cesa de ordenar con su consejo y providencia, gobernando Dios las señales de su buena voluntad por los méritos de los santos cuyas reliquias llevó allí y cuyo patrocinio se procuró con súplica piadosa y asidua. Todos asintieron con prontísima voluntad a todo lo que mandó; solo con grandísima dificultad se les persuadió de que su cuerpo sin vida fuera sacado del lugar más alto de su sacratísima sede. Lloraban como huérfanos por segunda vez, sin atreverse, tras larga deliberación, a resistir ni siquiera en esto a su religiosísima voluntad. El pastor fue llevado lejos de sus ovejas con lamentos y quejas que no pueden decirse. Fue sepultado en la iglesia de los bienaventurados mártires el decimocuarto día antes de las calendas de noviembre, donde hasta hoy se muestra a las claras cuán grande fue a los ojos de todos los buenos.

Quem postea amiserunt, qualis fuerit, et boni et mali lucidius agnoverunt. Frequentant locum sepulturę eius, certatim memorant, quid fecerit, quid docuerit, qualis vixerit, qualis obierit. Modo pro illo orant, modo, ut ipse pro se orare dignetur, rogant. Signa non querunt, vitam adtendunt, doctrinam recolunt, futurum in eo aut sibi aut posteris suis magnum aliquid pollicentur. Denique omnes eius monimentis sicut olim per vivum, ita nunc per mortuum ad Dei laudem et gloriam excitantur.

49

Testamentum domni et in Christo venerandi Brunonis archiepiscopi feliciter.

Bruno servus Christi filiis suis Colonię Deo militantibus. Quę in animum induxi de rebus, quę divina mihi commisit munificentia, dispensandis, vestro roborari iuditio, inniti testimonio, si ipsum me presentem hęc Deus vobiscum communicare non siverit, dignissimum statui scripto ad vos perlato. Eapropter ex sententia fratrum nostrorum Theoderici, Wicfridi, qui et ipsi alumni vestri sunt, cuncta consciscite, rede Deo volente cuncta transagite, et quicquid thesauri nostris opibus illati ęcclesie, quicquid enim est, clavibus huius Evizonis, viri illustris, kimiliarchi sancti Petri, custoditur, preter si quid a ministris nondum relatum sit, ne quid ab ęcclesia divisum esse videretur, sub testimonio Christi et ęcclesię ante altare sancti Petri, palam domno Poppone, proto et iconomo ecclesię nostrę, congesta diligentique ratione inspecta vasa aurea et precisiora quęque in ministerio sanctę Dei genitricis Marię et beati Petri apostoli in ipsa ecclesia in perpetuo usu perpetuo consecrentur. Cuppam auream, sigillum et scutulam Grecam, quę penes nos sunt, beato Pantaleoni, candelabra preterea, quę in ministerio nostro sunt, cotidiana equitem argenteum a Magonciaco archiepiscopo datum, pallia X optima, vasa X argentea ex melioribus, libras C ad claustrum perficiendum, CCC ad ecclesiam ampliandam, cortinam latiorem, mensalia III, tapecia III, scamnalia totidem, mappas XXX, insuper equarum quicquid nobis fuerit ipsis, quę ecclesię reperte sunt, exceptis, villas, quas ecclesię nostrę adquisivi, Langalon iuxta Renum, Werebetti, Heingelon, Lidron, Wishem, quam Mosa alluit, domum quoque sobrini nostri, Metensis episcopi, et villam Bavingan, insuper, quicquid de rebus ecclesię nostre tenet, trado. Detur etiam usui monachorum tertia pars huius anni fructuum, ad usus nostros elaboratorum.

Qué tal fue aquel a quien perdieron, lo conocieron después con más claridad buenos y malos. Frecuentan el lugar de su sepultura, recuerdan a porfía lo que hizo, lo que enseñó, cómo vivió, cómo murió. Unas veces oran por él, otras le ruegan que se digne orar por ellos. No buscan señales: atienden a su vida, recuerdan su doctrina, y se prometen, para sí o para sus descendientes, algo grande de él en lo por venir. En fin, todos son movidos por sus memorias a la alabanza y gloria de Dios, ahora por él muerto como antes por él vivo.

49

Testamento del señor Brunón, arzobispo y venerable en Cristo: en buena hora.

Brunón, siervo de Cristo, a sus hijos que en Colonia militan para Dios. Lo que he decidido acerca de la distribución de los bienes que la munificencia divina me ha confiado, he juzgado muy conveniente, si Dios no permitiera que yo mismo, presente, os lo comunicara, que se afiance con vuestro juicio y se apoye en vuestro testimonio, mediante un escrito que se os haga llegar. Por eso, según el parecer de nuestros hermanos Teodorico y Wigfrido, que también ellos son hijos vuestros, aprobadlo todo y, Dios mediante, llevadlo todo a cabo debidamente; y todo tesoro que con nuestros recursos se haya aportado a la iglesia —todo cuanto hay, pues se guarda bajo las llaves de este Evizón, varón ilustre, tesorero de San Pedro—, salvo lo que los servidores no hayan entregado todavía, para que no parezca que algo se ha separado de la iglesia, reúnase bajo el testimonio de Cristo y de la Iglesia ante el altar de San Pedro, públicamente en presencia del señor Popón, preboste y ecónomo de nuestra iglesia, y, examinado con cuidadosa cuenta, conságrense a perpetuidad los vasos de oro y todos los objetos más preciosos para uso perpetuo en el servicio de la santa Madre de Dios, María, y del bienaventurado apóstol Pedro en esa misma iglesia. Una copa de oro, un sello y una bandeja griega, que están en nuestro poder, al bienaventurado Pantaleón; además, los candelabros que sirven cada día en nuestro ministerio, un jinete de plata regalado por el arzobispo de Maguncia, diez palios de los mejores, diez vasos de plata de los mejores, cien libras para terminar el claustro, trescientas para ampliar la iglesia, la cortina más ancha, tres manteles, tres tapices, otros tantos paños de banco, treinta servilletas; y además, cuantas yeguas tengamos, salvo las que se halle que pertenecen a la iglesia; las fincas que adquirí para nuestra iglesia, Langalon junto al Rin, Werebetti, Heingelon, Lidron, Wishem, que baña el Mosa; también la casa de nuestro primo, el obispo de Metz, y la finca de Bavingan, y además todo lo que él tiene de los bienes de nuestra iglesia: todo esto lo entrego. Dese también para uso de los monjes la tercera parte de los frutos de este año, obtenidos para nuestro uso.

Ierichomium loco competenti ad nutum abbatis non longe a cenobio constituatur, cui, quicquid predii nobis Tuitii est, Leresfelt preterea in Saxonia adquisitum, et quicquid Gevehardus, quondam Bonnensis prepositus, iuxta Mosellam scitur habuisse, confero. Et ut hoc bona venia nostri senioris et successoris fieri queat, pro utriusque nostrum remedio Ruthinge, quod ecclesię rebus opera nostra augmentatum est, ut libet, utatur. Instar oratorii, quod beato Privato construimus iuxta altare sancti Martini in occidente ecclesię, beato Gregorio, magno martyri, qui recens adductus est, fiat, ubi sacratissimum corpus eius recondatur. Huic fundando C librę legentur. Cuppas aureas fratribus nostris ad sanctum Petrum, libras XX, cortinam, mensalia II, scamnalia totidem. Ad sancti Gereonis altare urcei magni, pallia II, tapete ex maioribus, fratribus naves et librę XII, mensale et scamnalia II. Ad altare sancti Severini consummandum IIII librę auri, fratribus librę VIII, vasa II, mensale, scamnalia II. Sancto Cuniberto scutulę II. Sanctis Ewaldis duobus pallia III, fratribus vasa II, librę VIII, mensale, scamnalia II, tapete I. Sancto Andreę librę XXX, pallia IIII, totidem vasa, candelabra II, fratribus librę VI. Beato Elifio martyri, sancto Martino confessori tantundem, predium preterea Solagon per precariam nostrę ęcclesię adquisitum. Ad sanctę Marię altare vasa II ex melioribus, monasterio et claustro perficiendo librę C, cortina, scamnalia II, mappae totidem. Ad altare sanctę Cecilię auri librę III, cortina, candelabra II, vasa II, tapete I, scamnalia II, in consummando monasterio libre L. Collegio illius monasterii libre X, mensale. Ad sanctas virgines vasa II, candelabra II, pallia II, cortina, tapete I, scamnalia II. Sanctis monialibus librę X, mensale. Altari sanctorum martyrum Cassii et Florentii auri librę II, baccina, quę penes nos sunt, cuppe due, pallia totidem, fratribus librę X. Sancto Victori et collegio tantundem. Monasterio et claustro Sosatio fundando librę C, altari VI vasa, pallia totidem, tapete I ex maioribus, scamnalia II, cappa et casula ex nostris, predium preterea, quod Wodilo de precatu nostro dedit, illud etiam quod domnus Poppo Richildinchuso et Arvite nobis satis naviter adquisivit.

Fundite, corda, preces, lacrimosas mittite voces: / Ecce pater patrie conditus in silice, / Regia progenies, terras memoranda per omnes, / Bruno pacificus, vir bonus atque pius. / Archos antistes, cui clara Colonia sedes, / Visus erat cunctis karus ubique bonis. / Offendit tenebras lux vivacissima tetras. / Invida lingua tacet, laus modo vera placet. / Non fuit hic mundus tam raro munere dignus, / Raptus ab hoc nevo iam fruitur Domino. / Idus Octobris quinto presul duodennis / Vite concessit, spes comes alma fuit.

Fúndese un asilo de ancianos en un lugar conveniente, a juicio del abad, no lejos del monasterio; le concedo todo el predio que tenemos en Deutz, además Leresfelt, adquirido en Sajonia, y todo lo que se sabe que tuvo junto al Mosela Gebhardo, antiguo preboste de Bonn. Y para que esto pueda hacerse con la buena venia de nuestro señor y de nuestro sucesor, para remedio de ambos, use este como guste de Ruthinge, que por obra nuestra se añadió a los bienes de la iglesia. A semejanza del oratorio que construimos para el bienaventurado Privato junto al altar de san Martín, en la parte occidental de la iglesia, hágase uno para el bienaventurado Gregorio, gran mártir, recién traído, donde se guarde su sacratísimo cuerpo. Para fundarlo, léguense cien libras. A nuestros hermanos de San Pedro, copas de oro, veinte libras, una cortina, dos manteles, otros tantos paños de banco. Al altar de san Gereón, grandes jarros, dos palios, un tapiz de los mayores; a los hermanos, navetas y doce libras, un mantel y dos paños de banco. Para terminar el altar de san Severino, cuatro libras de oro; a los hermanos, ocho libras, dos vasos, un mantel, dos paños de banco. A san Cuniberto, dos bandejas. A los dos santos Ewaldos, tres palios; a los hermanos, dos vasos, ocho libras, un mantel, dos paños de banco, un tapiz. A san Andrés, treinta libras, cuatro palios, otros tantos vasos, dos candelabros; a los hermanos, seis libras. Al bienaventurado mártir Elifio y a san Martín confesor, otro tanto; y además, el predio de Solagon, adquirido para nuestra iglesia en precaria. Al altar de santa María, dos vasos de los mejores; para terminar el monasterio y el claustro, cien libras; una cortina, dos paños de banco, otras tantas servilletas. Al altar de santa Cecilia, tres libras de oro, una cortina, dos candelabros, dos vasos, un tapiz, dos paños de banco, y para terminar el monasterio, cincuenta libras. A la comunidad de aquel monasterio, diez libras y un mantel. A las Santas Vírgenes, dos vasos, dos candelabros, dos palios, una cortina, un tapiz, dos paños de banco. A las santas monjas, diez libras y un mantel. Al altar de los santos mártires Casio y Florencio, dos libras de oro, las jofainas que están en nuestro poder, dos copas, otros tantos palios; a los hermanos, diez libras. A san Víctor y a su comunidad, otro tanto. Para fundar el monasterio y el claustro de Soest, cien libras; para el altar, seis vasos, otros tantos palios, un tapiz de los mayores, dos paños de banco, una capa y una casulla de las nuestras; y además, el predio que Wodilo dio a ruego nuestro, y también el que el señor Popón nos adquirió con mucha diligencia en Richildinchuso y Arvite.

Derramad, corazones, plegarias; elevad voces de llanto: / he aquí al padre de la patria guardado en la piedra, / estirpe real, memorable por todas las tierras, / Brunón el pacífico, varón bueno y piadoso. / Arzobispo, cuya sede fue la ilustre Colonia, / fue tenido en todas partes por amado de todos los buenos. / Una luz vivísima ofendió a las negras tinieblas. / Calla la lengua envidiosa; ya solo agrada la alabanza verdadera. / No fue este mundo digno de tan raro don; / arrebatado de esta mancha, goza ya del Señor. / El quinto día antes de los idus de octubre, prelado de doce años, / dejó la vida; la esperanza bienhechora fue su compañera.